LG
Life's Good

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

LÉGKONDICIONÁLÓ

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze meg.

TÍPUS : **Falra szerelt kivitel**

MAGYAR

www.lg.com

TARTALOMJEGYZÉK

A. Biztonsági óvintézkedések **3**
B. Elektromos biztonság **6**
Adapter ideiglenes használata 6
Hosszabbító kábel ideiglenes használata 6
A kézikönyvben használt jelképek 6
C. A termék ismertetése **7**
Beltéri egységek 7
A jelzőlámpák működése 7
Kültéri egység 7
D. Kezelési útmutató **8**
Az elemek behelyezése 8
A távirányító használata 8
A működtetés módja 8
Távirányító 9
Üzemmód 11
Automatikus átváltó üzemmód (választható) 12
Automatikus üzemmód (választható) 12
Egészséges párátlanító üzemmód 12
Levegőkeringető üzemmód 13
Automatikus tisztító üzemmód 13
NEO PLAZMA tisztító üzemmód (választható) 13
Energiatakarékos hűtő üzemmód (választható) 14
A kijelző fényessége (választható) 14
Az óraidő beállítása 14
Az időzítő beállítása 15
A beállított idő törlése 15
Alvó üzemmód 15
Vízszintes terelőlemez szabályozása 16
Függőleges szellőzőzsalu szabályozása (választható) 16
Jet Cool üzem 16
Párás hűtő üzem (választható) 17
Eco Eye üzem (választható) 18
Kényszerített üzem 20
Automatikus újraindító üzemmód 21
E. Karbantartás és szerviz **22**
Beltéri egység 22
Kültéri egység 23
Kezelési tippek! 23
Ön-diagnosztizáló funkció 23
Hibakeresési tippek! Takarékoskodjék idővel és pénzzel! 24
Az alábbi esetekben azonnal forduljon a szervizhez 24

FELJEGYZÉSEK

Írja be ide a modell számát és a gyártási számot:

Modell száma

Gyártási szám

Ezeket a számokat az egyes készülékek oldalán lévő címkén találja meg.

A márkakereskedő neve

A vásárlás dátuma

■ Kapcsolja hozzá ehhez az oldalhoz az átvételi elismervényt, hogy kéznél legyen, ha igazolni kell a vásárlás időpontját, vagy ha jótállási problémák merülnének fel.

OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET

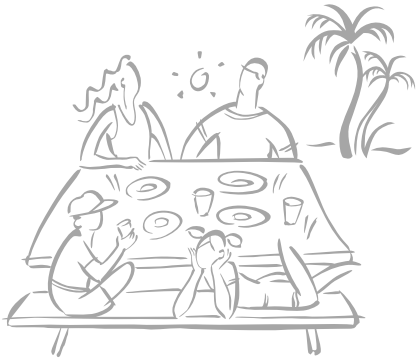
Számos hasznos útmutatást talál itt a klímaberendezés helyes kezelésére és karbantartására vonatkozóan. Egy kis odafigyeléssel sok időt és pénzt takaríthat meg klímaberendezésének élete során.

A hibakeresési tippek táblázatában számos feleletet talál a gyakrabban előforduló problémákra.

Ha előbb elolvassa a **Hibakeresési tippeket,** valószínűleg sohasem kell a szervizhez fordulnia.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- **A készülék javításával vagy karbantartásával kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.**
- **A készülék felszerelését szakemberrel végeztesse el.**
- **Kisgyermekek vagy sérült személyek nem használhatják felügyelet nélkül a klímaberendezést.**
- **Ügyelni kell, hogy kisgyermekek ne játsszanak a klímaberendezéssel.**
- **Ha a tápkábelt cserélni kell, ezt csak felhatalmazott személy végezheti, eredeti tartalék-alkatrészek felhasználásával.**



Biztonsági óvintézkedések

A felhasználó vagy más személy sérülésének, vagy vagyontárgyak károsodásának elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi előírásokat.

■ Az előírások figyelmen kívül hagyása miatti helytelen üzemeltetés sérülést vagy kárt okozhat. Ezek komolyságát az alábbiak jelzik.

⚠ VIGYÁZAT	Ez a jelkép halál vagy súlyos sérülés lehetõségére figyelmeztet.
⚠ FIGYELEM	Ez a jelkép sérülés vagy károsodás lehetõségére figyelmeztet.

■ A kézikönyvben használt jelképek jelentése a következõ.

⊘	**Semmiképpen se tegye.**
❗	**Feltétlenül kövesse az utasításokat.**

⚠ VIGYÁZAT

Mindig földelt villamos dugót és dugaszoló aljzatot használjon.

• Fennáll az áramütés veszélye.

Ne használjon hibás vagy a szükségesnél kisebb megszakítót. Megfelelõen méretezett biztosítékot és megszakítót használjon.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

Ne használjon közös biztosítást! A készüléket mindig külön erre a célra szolgáló megszakító után kell szerelni.

• Ellenkezõ esetben áramütés vagy tûz következhet be.

Az elektromos szerelési munkákat a márkakereskedõvel, szakképzett villanyszerelõvel vagy egy felhatalmazott szervizközponttal végeztesse el. Ön sohase szerelje szét vagy javítsa a terméket.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

A terméket mindig földelje, a kapcsolási vázlatnak megfelelõen. Ne kösse a földelõ vezetéket gáz- vagy vízcsõre, villámhárítóra vagy telefon földelõ vezetékére.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

Biztonságosan szerelje fel a vezérlõdoboz tábláját és fedelét.

• miatt fennállhat a tûz vagy áramütés veszélye.

Megfelelõen méretezett biztosítékot vagy megszakítót használjon.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

A tápkábelt ne alakítsa át és ne toldja meg. Ha a tápkábelen repedések vannak vagy a szigetelés lehámlott vagy megsérült, ki kell cserélni.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

A felszereléshez, leszereléshez vagy áthelyezéshez mindig forduljon a márkakereskedõhöz vagy egy felhatalmazott szervizközponthoz.

• Fennáll a tûz, áramütés, robbanás vagy sérülés veszélye.

Ne szerelje a terméket hibás állványra. Gyõzõdjék meg arról, hogy a felszerelés helye nem megy tönkre az idõ során.

• A termék leeshet.

Sohase szerelje a kültéri egységet mozgó alapra vagy olyan helyre, ahonnan leeshet.

• A leesõ kültéri egység kárt, sérülést vagy akár halált is okozhat,

Ha a termék beázott (vízbe merült vagy elárasztódott) ismételt üzembe helyezés elõtt felhatalmazott szervizközponttal végeztesse el a javítást.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

A kültéri egységnél a feszültségnövelõ kondenzátor nagyfeszültséggel látja el a villamos alkatrészeket. Javítási munkák megkezdése elõtt feltétlenül teljesen ki kell sütni a kondenzátort.

• Egy feltöltött kondenzátor áramütést okozhat.

Az egység szereléséhez a termékkel szállított szerelõkészletet kell használni.

• Ellenkezõ esetben az egység leeshet, és súlyos sérülést okozhat.

Csak a szerviz alkatrész-jegyzékében szereplõ elemeket szabad használni. Sohase próbálja átalakítani a készüléket.

• Nem megfelelõ alkatrészek használata áramütést, túlzott hõfejlõdést vagy tüzet okozhat.

MAGYAR

A beltéri/kültéri vezetékeket szilárdan kell rögzíteni és a kábelt úgy kell vezetni, hogy ne hasson húzóerõ a csatlakozó kapcsokra.

• Helytelen vagy laza csatlakozások hõfejlõdést vagy tüzet okozhatnak.

A csomagolóanyagokat biztonságos módon semmisítse meg. Ilyenek a szerelés vagy szervizelés után visszamaradó csavarok, szegek, törött alkatrészek stb., és szakítsa szét és dobja ki a mûanyag csomagoló tasakokat.

• Gyermekek játszhatnak ezekkel és sérülést szenvedhetnek.

Győzõdjék meg arról, hogy a tápkábel dugója nem piszkos, laza vagy törött és ez után teljesen tolja be a dugót.

• A piszkos, laza vagy törött villamos dugó áramütést vagy tüzet okozhat.

Ellenõrizze a használt hûtõközeget. Olvassa el a termék címkéjét.

• Nem megfelelõ hûtõközeg gátolhatja az egység normális mûködését.

Ne használjon sérült tápkábelt, dugót vagy kilazult aljzatot.

• Az ilyen alkatrész tüzet vagy áramütést okozhat.

Nedves kézzel ne érintse meg, üzemeltesse vagy javítsa a terméket. Kihúzáskor mindig a dugót fogja meg.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

A tápkábel közelében ne legyen fûtõtest vagy más fûtõberendezés.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

Ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekre. Az egységet vízforrásoktól távol kell felszerelni.

• Fennáll a tûznek, a termék meghibásodásának vagy az áramütésnek a veszélye.

Ne tároljon vagy használjon éghetõ gázt vagy éghetõ anyagokat a termék közelében.

• Tûzveszély áll fenn.

Hosszabb ideig ne használja a berendezést szorosan lezárt helyiségben. Rendszeresen szellõztessen.

• Oxigénhiány léphet fel és ez károsíthatja egészségét.

Üzem közben ne nyissa ki a termék elülsõ védõrácsát. (Ha van elektrosztatikus szûrõ, ne érintse meg.)

• Fennáll a fizikai sérülés, áramütés vagy a termék tönkremenetelének veszélye.

Ha a termék különös hangot ad, szag vagy füst jelenik meg, azonnal szakítsa meg az áramot és húzza ki a tápkábelt.

• Fennáll az áramütés vagy a tûz veszélye.

Rendszeres idõközönként szellõztesse a helyiséget, ha a terméket kályhával vagy fûtõtesttel stb.

• Oxigénhiány léphet fel és ez károsíthatja egészségét.

A termék tisztítása vagy javítása alkalmával kapcsolja ki az áramot és húzza ki a csatlakozó dugót.

• Fennáll az áramütés veszélye.

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a tápkábelt és kapcsolja ki az árammegszakítót.

• Fennáll a termék sérülésének, károsodásának vagy szándékolatlan mûködésének a veszélye.

Ügyeljen, hogy senki, különösen pedig gyermek ne léphessen vagy eshessen rá a kültéri egységre.

• Ez személyi sérülést okozhat vagy a termék károsodását eredményezheti.

Ügyeljen, hogy üzem közben ne húzódhasson ki vagy sérüljön meg a tápkábel.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

SEMMIT se tegyen a tápkábelre.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

Az egység BE/KI kapcsolását ne a tápkábel bedugásával vagy kihúzásával végezze.

• Fennáll a tûz vagy az áramütés veszélye.

Ha éghetõ gáz szivárog, zárja el a gázt mielõtt a terméket bekapcsolná, és az ablakot kinyitva szellõztessen ki.

• Ne használja a telefont és ne mûködtessen villanykapcsolót. Tûz- vagy robbanásveszély áll fenn.

A belsõ tisztítással kapcsolatban mindig forduljon a márkakereskedõhöz vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
Ne használjon agresszív tisztítószereket, amelyek korróziót okozhatnak és megrongálhatják a készüléket.

• Harsh detergent may also cause failure of product, fire, or electronic shock.

⚠ FIGYELEM

A terméket két vagy több személynek kell felemelnie és szállítania.

• El kell kerülni a személyi sérülést.

Ne szerelje a terméket olyan helyre, ahol az közvetlenül ki van téve tengeri szélnek (sópermetnek).

• Ez a termék korrózióját okozhatja.

Szerelje fel a leeresztõ tömlõt, hogy a kondenzvíz megfelelõen legyen elvezetve.

• Rossz csatlakozás vízszivárgást okozhat.

A terméket vízszintesen kell felszerelni.

• A rezgések és zajok elkerülése érdekében.

Ne szerelje a terméket olyan helyre, ahol a zaj vagy a kültéri egységbõl kiáramló meleg levegõ kárt vagy kényelmetlenséget okozhat a szomszédoknak.

• Ez zavarhatja a szomszédokat és vitákra adhat alkalmat.

A termék felszerelése vagy javítása után mindig ellenõrizni kell, nincs-e gáz- (hûtõközeg-) szivárgás.

• Alacsony hûtõközeg-szint a termék károsodását okozhatja.

Ne használja a terméket speciális célokra, pl. étel, mûalkotások stb. megóvására.Ez egy fogyasztói klímaberendezés, nem pedig precíziós hûtõrendszer.

- Fennáll a károsodás vagy vagyontárgyak elvesztésének veszélye.

Ne torlaszolja el a be- vagy kilépõ levegõáramot.

- Ez a termék károsodását okozhatja.

A tisztogatáshoz puha rongyot használjon. Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy fröcskölõ vizet stb.

- Fennáll a tûz, az áramütés és a termék mûanyag részei sérülésének veszélye.

A levegõszûrõ eltávolításakor ne érintse meg a termék fém alkatrészeit.

- Fennáll a személyi sérülés veszélye.

Ne lépjen rá a termékre és ne helyezzen rá semmit (kültéri egységek).

- Fennáll a személyi sérülés és a termék károsodásának veszélye.

Tisztítás után mindig gondosan helyezze vissza a szûrõt. A szûrõt kéthetenként, vagy ha kell, gyakrabban tisztítsa ki.

- Az elpiszkolódott szûrõ rontja a hatásfokot.

A termék mûködése közben ne dugja be a kezét vagy más tárgyat a levegõ be- vagy kilépõ nyílásába.

- Az éles és mozgó alkatrészek személyi sérülést okozhatnak.

Legyen óvatos a termék kicsomagolásánál és felszerelésénél.

- Éles peremek sérülést okozhatnak.

Ha javítás közben szivárog a gáz hûtõközeg, ne érintse meg a szivárgó gázt.

- A hûtõközeg gáz fagyási égést okozhat.

Áthelyezés vagy leszerelés alkalmával ne billentse meg az egységet.

- A benne lévõ kondenzvíz kiömölhet.

Ne keverjen be más levegõt vagy gázt, mint ami a rendszer hûtõközegeként elõ van írva.

- Ha a hûtõközeg rendszerébe levegõ kerül, túl nagy nyomás keletkezik, ami a berendezés károsodását vagy személyi sérülés bekövetkezését okozhatja.

Ha a felszerelés során a gáz hûtõközeg szivárog, azonnal szellõztesse ki a helyiséget.

- Ellenkezõ esetben egészségkárosodás érheti.

Az egység szétszerelését, a hûtõközeg és az esetleges alkatrészek ártalmatlanítását a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelõen kell végezni.

A távvezérlõben lévõ elemeket ugyanolyan típusúra cserélje le. Ne keverjen régi és új, vagy eltérõ típusú elemeket

- Fennáll a tûz vagy a termék károsodásának veszélye.

Az elemeket ne töltse újra és ne szedje szét. Az elemeket ne dobja tûzbe.

- Éléghetnek és felrobbanhatnak.

Ha az elemekbõl folyadék kerül bõrére vagy ruhájára, alaposan mossa le tiszta vízzel. Ha az elemek szivárognak, ne használja a távvezérlést.

- Az elemekben lévõ vegyi anyagok égési sérülést vagy más egészségkárosodást okozhatnak.

Ha szájába kerülne az elemekben lévõ folyadék, mosson fogat és forduljon orvoshoz. Ha az elemek szivárognak, ne használja a távvezérlést.

- Az elemekben lévõ vegyi anyagok égést vagy más egészségkárosodást okozhatnak.

Ne járassa hosszabb ideig a klímaberendezést ha nagyon nagy a levegõ páratartalma és egy ajtó vagy ablak nyitva maradt.

- A nedvesség kondenzálódhat és benedvesítheti vagy károsíthatja a bútorokat.

Ne tegye ki bõrét, gyermekeket vagy növényeket a hideg vagy meleg levegõáramnak.

- Ez egészségkárosodást okozhat.

Ne igya meg a készülékbõl leengedett vizet.

- Ez a víz nem tiszta és súlyos egészségügyi problémákat okozhat.

Ha a magasan elhelyezett terméket tisztítja, karbantartja vagy javítja, szilárd székre vagy létrára álljon.

- Legyen óvatos és kerülje el a sérülést.

Elektromos biztonság

- A készüléket jól kell földelni. Az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében a készüléket mindig földelt dugaszoló aljzathoz kell csatlakoztatni.
- Ne vágja le vagy vegye ki a földelõ érintkezõt a tápkábel dugójából.
- Ha az adapter földelõ kapcsát a fali csatlakozó aljzathoz csatlakoztatja, a fedél csavarja csak akkor földeli a készüléket, ha a csavar fémbõl van és nincs szigetelve, és a fali csatlakozó aljzat a házi vezetékeken keresztül földelve van.
- Ha kételyei vannak a klímaberendezés megfelelõ földelését illetõen, ellenõriztesse a fali csatlakozót és az áramkört szakképzett villanyszerelõvel.

Adapter ideiglenes használata

Lehetséges biztonsági kockázatok miatt határozottan ellenezzük adapter használatát. Ideiglenes csatlakozásokhoz csak eredeti adaptert használjon, ez a legtöbb helyi szaküzletben megvásárolható. A helyes polaritás érdekében ügyeljen, hogy az adapter nagy hornya az aljzat nagy hornyával találkozzék.

Ha a tápkábelt kihúzza az adapterbõl mind a kettõt fogja meg, nehogy a földelõ kapocs megsérüljön.
Kerülje a tápkábel gyakori kihúzását, mert a földelõ kapocs esetleg megsérülhet.

- Sohase használja a készülék törött adapterrel.

Hosszabbító kábel ideiglenes használata

Lehetséges biztonsági kockázatok miatt határozottan ellenezzük hosszabbító kábel használatát.

A készüléket a nemzeti elõírásoknak megfelelõen kell csatlakoztatni. Ez a kézikönyv a termék jellemzõi tekintetében szolgál útmutatással.

A kézikönyvben használt jelképek

Ez a jelkép az áramütés veszélyére figyelmeztet.

Ez a jelkép olyan veszélyre figyelmeztet, amely a klímaberendezés károsodását okozhatja.

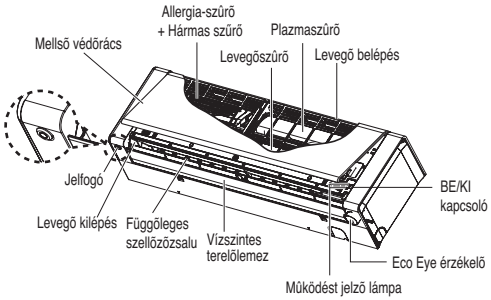
Ez a jelkép speciális megjegyzést jelöl.

A termék ismertetése

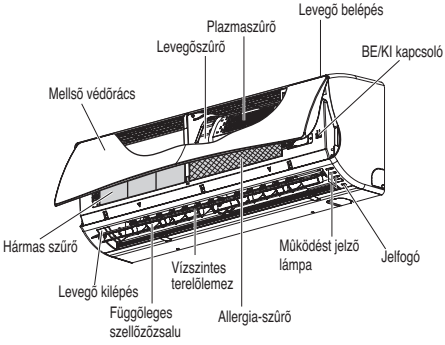
Röviden bemutatjuk a beltéri és kültéri egységeket.

Beltéri egységek

Premium típus



Rational típus



A jelzõlámpák mûködése

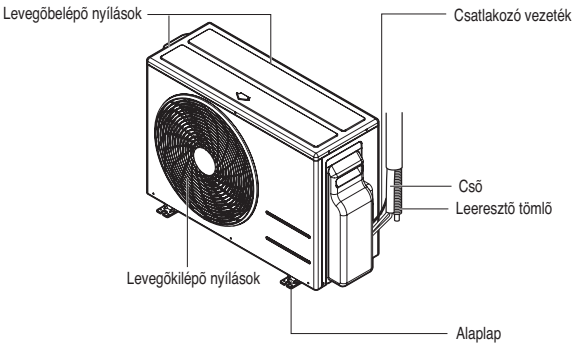
- Hûtés : Hűtő üzem alatt a 'Hűtés' lámpa világít.
- Fûtés : Fűtő üzem alatt a 'Fűtés' lámpa világít.
- Plazma: A plazma tisztítási üzem alatt a „Plazma" lámpa világít.

✻ A levegőkeringető üzemben a „Cooling" (hűtés) lámpa kigyullad.

✻ Amikor a plazma tisztítás egyszerre működik a levegőkeringető művelettel, a „Cooling" lámpa és a „Plasma" lámpa egyszerre világít.

✻ A Premium típuson nincs „Plasma" lámpa.

Kültéri egység

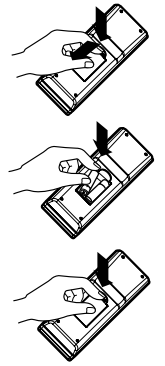


MAGYAR

Kezelési útmutató

Az elemek behelyezése

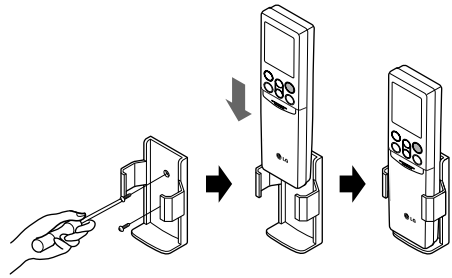
1. A nyíl irányába húzva vegye le az elemtartó fedelét.
2. Helyezze be az elemeket, ügyelve, hogy az elem (+) és (-) pólusa jó irányba helyezkedjék el.
3. Csúsztassa vissza az elemtartó fedelét.



1. Mindig azonos típusú elemeket használjon vagy cseréljen.
2. Ha a rendszert hosszabb ideig nem használja, élettartamuk meghosszabbítása érdekében vegye ki az elemeket.
3. Ha a távirányító kijelzõje halványulni kezd, cserélje ki mindkét elemet.
4. Két db AAA típusú (1,5 V-os) elemet használjon.

A távirányító használata

1. Keressen megfelelõ helyet, ahol a távirányító biztonságosan és könnyen elérhetõ.
2. Szilárdan rögzítse a tartót a falra stb., a vele szállított csavarokkal.
3. Csúsztassa a távirányítót a tartóba.

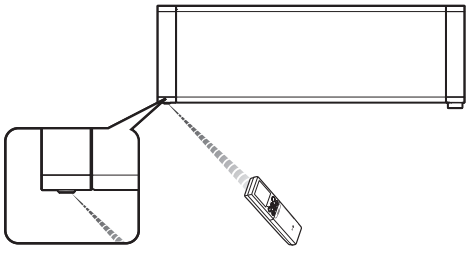


1. A távirányítót soha ne tegye ki napfény közvetlen hatásának.
2. A jó kapcsolat érdekében a jeladó és jelfogó rész mindig tiszta legyen. Tisztogatásukhoz puha rongyot használjon.
3. Ha a távirányító más készüléket is mûködtetne a helyiségben, helyezze át a készüléket, vagy forduljon a szervizhez.

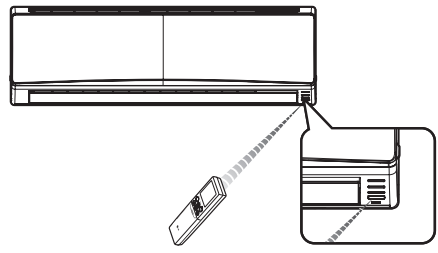
A mûködtetés módja

1. A jelfogó az egység belsejében van.
2. Mûködtetéskor irányítsa a távirányítót az egység felé. A két készülék között semmilyen akadály se legyen.

Premium típus

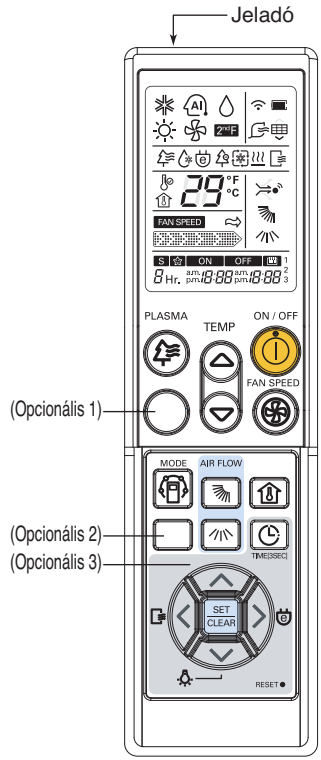


Rational típus

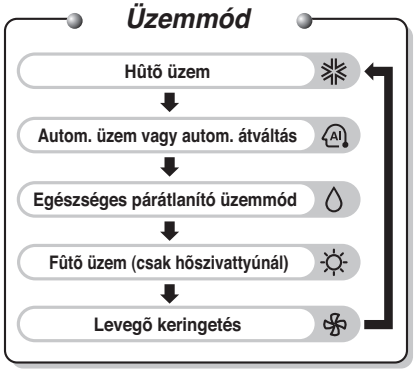


A távirányító

A távirányító mûködtetõ szervei a következõk.



Üzemmód



ON / OFF

BE/KI GOMB
A készülék be-/kikapcsolására szolgál.

MODE

ÜZEMMÓD VÁLASZTÓ GOMB
Az üzemmód kiválasztására szolgál.

TEMP

HELYISÉG HÕMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMBOK
A helyiség hõmérsékletének kiválasztására szolgál.

FAN SPEED

BELTÉRI VENTILÁTOR FORDULATSZÁM-VÁLASZTÓ GOMB
Hat ventilátor-fordulatszám fokozat választható: kicsi, közepes-kicsi, közepes, közepes-nagy, nagy és természetes szél.

VÍZSZINTES TERELÕLEMEZ ÁLLÍTÓ GOMB
A légáram kívánt függõleges irányítására szolgál.

FÜGGÕLEGES SZELLÕZÕZSALU ÁLLÍTÓ GOMB (választható)
A légáram kívánt vízszintes irányítására szolgál.

AUTO-TISZTÍTÓ GOMB
Az auto-tisztítás indítására szolgál.

ENERGIATAKARÉKOS HÛTÉS GOMB
Energia-megtakarításra használható.

HELYISÉG HÕMÉRSÉKLET ELLENÕRZÕ GOMB
A helyiség hõmérsékletének ellenõrzésére szolgál.

IDÕZÍTÕ GOMB (beállítás elõtt)
A pillanatnyi idõ és az indítás/leállítás idejének beállítására szolgál.

IDÕBEÁLLÍTÓ GOMBOK
Az idõ beállítására szolgál.

IDÕZÍTÕ BEÁLLÍTÓ/LEÁLLÍTÓ GOMB (beállítás után)
Az idõzítõ mûködésének beállítására és törlésére szolgál.

RESET

RESET GOMB
Az óraidõ beállítása elõtt kell megnyomni.

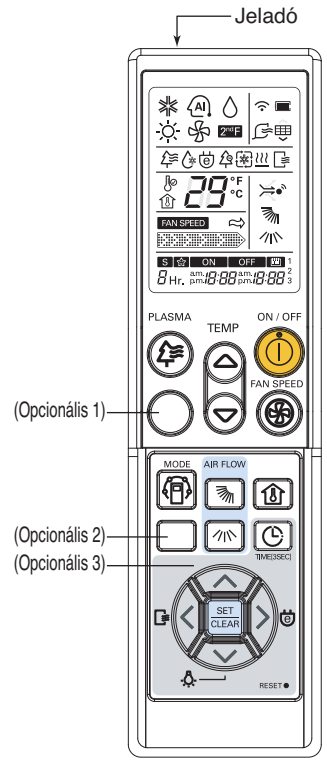
PLASMA

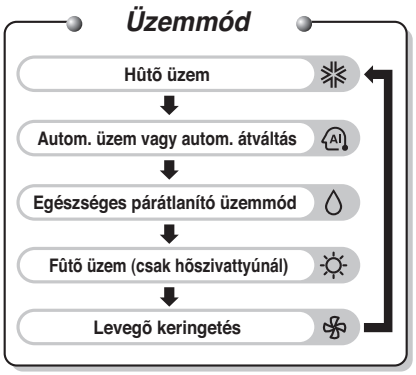
PLAZMA GOMB (választható)
A plazma-tisztítás elindítására vagy leállítására szolgál.

LED FÉNYESSÉG GOMB (választható)
A LED fényességének beállítására szolgál.

MAGYAR

A távirányító mûködtetõ szervei a következõk.





★ **Premium típus :**

- Opcionális 1

ECO EYE

ECO EYE GOMB
Az időzítő működésének beállítására és törlésére szolgál.

- Opcionális 2

JET COOL / PÁRÁS HÛTÉS GOMB
A gyors hûtés és párás hûtés indítására vagy leállítására szolgál.
A Jet Cool hûtõ üzemmódban szupernagy fordulatszámon járatja a ventilátort.

- Opcionális 3

AUTOM. ALVÓ ÜZEMMÓD GOMB
alvó üzemmód bekapcsolására használható.

★ **Rational típus :**

- Opcionális 1

SLEEP

AUTOM. ALVÓ ÜZEMMÓD GOMB
alvó üzemmód bekapcsolására használható.

- Opcionális 2

JET COOL GOMB
A gyors hûtés elindítására vagy leállítására szolgál.
A Jet Cool hûtő üzemmódban szupernagy fordulatszámon járatja a ventilátort.

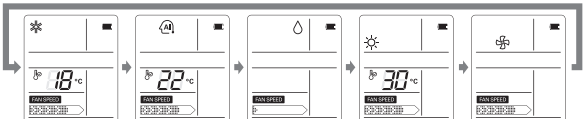
Üzemmód

1 Az egység bekapcsolásához nyomja meg BE/KI GOMBOT.
Az egység sípoló hanggal válaszol.



2 Nyissa ki a távirányító fedelét és nyomja meg az üzemmód gombot.
A gomb minden megnyomására az üzemmód a nyíl irányába mozdul el.





Hûtés | Autom. átváltás | Egészséges párátlanítás | Fûtés (csak hõszivattyús modellnél) | Levegõ keringetés

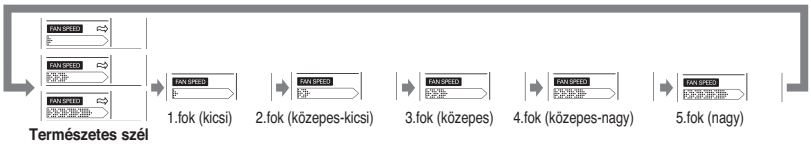
Automatikus üzemmód (választható)
Automatikus átváltás (választható)

3 A hűtési vagy fűtési üzemhez állítsa be a kívánt beltéri hőmérsékletet a HELYISÉG HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMBOK megnyomásával.
Hûtéshez a hõmérséklet 18 ºC és 30 ºC között állítható be, fûtésnél a hõmérséklet-tartomány 16 ºC – 30 ºC.



4 Állítsa be a távirányítóval a ventilátor fordulatszámát.
Hat fordulatszám-fokozat közül választhat: kicsi, közepes-kicsi, közepes, közepes-nagy, nagy és természetes szél, megnyomva a BELTÉRI VENTILÁTOR FORDULATSZÁM-VÁLASZTÓ GOMBOT. A gomb minden megnyomására a ventilátor fordulatszáma a nyíl irányába mozdul el.





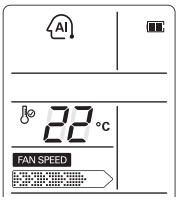
Természetes szél | 1.fok (kicsi) | 2.fok (közepes-kicsi) | 3.fok (közepes) | 4.fok (közepes-nagy) | 5.fok (nagy)

Természetes szél

❑ Frissebb érzet eléréséhez nyomja meg a BELTÉRI VENTILÁTOR FORDULATSZÁM-VÁLASZTÓ GOMBOT és állítsa „természetes szél" üzemmódra.
Ebben az üzemmódban a szél természetes szellõként fúj, a ventilátor fordulatszámának automatikus változtatásával.

MAGYAR

Automatikus átváltó üzemmód (választható)



Ez az üzemmód alapvetően a klímaberendezés fûtési vagy hûtési funkciója.
Ebben az üzemmódban a vezérlõegység automatikusan váltogatja az üzemmódot, hogy a hõmérsékletet a beállított hõmérséklethez képest ±2 ºC értéken tartsa.

MODE

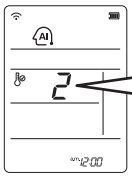


Automatikus üzemmód (választható)

<Hûtõ modellnél>
A hõmérsékletet és a ventilátor fordulatszámát az elektronikus vezérlés a tényleges szobahõmérséklet alapján automatikusan állítja be.
Ha túl meleget vagy hûvöset érez, az erõteljesebb hûtõ- vagy fûtõhatás érdekében nyomja meg a HÕMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ gombokat. A belsõ ventilátor fordulatszámát nem tudja állítani. Ezt az automatikus üzemmód szabályai állítják be.

TEMP

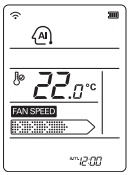




❇ Válassza ki az igényének megfelelõ kódot

Kód	Kód
2	Hideg
1	Hûvös
0	Semleges
-1	Enyhén meleg
-2	Meleg

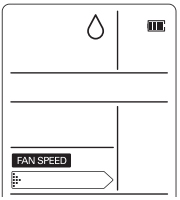
<Fûtõ modellnél>



Beállíthatja a kívánt hõmérsékletet és a beltéri ventilátor fordulatszámát.
Beállítási hõmérséklet tartomány: 18 – 30 ºC.

: Ebben az üzemmódban nem tudja állítani a tényleges beállítási hõmérsékletet és a ventilátor fordulatszámát, de használhatja az Automatikus lengést. Ha a rendszer nem mûködik a kívánt módon, váltson át kézzel egy másik üzemmódra.

Egészséges párátlanító üzemmód

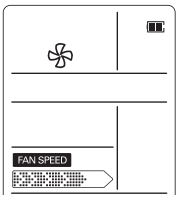


Az egészséges párátlanító üzemmód alatt
❑ Ha az ÜZEMMÓD VÁLASZTÓ GOMBBAL a párátlanító üzemmódot választja, a berendezés elindítja a prátlanító funkciót. Az érzékelt pillanatnyi szobahõmérséklet alapján automatikusan beállítja a helyiség hõmérsékletét és a légáram nagyságát arra az értékre, amely a legjobban megfelel a párátlanításnak.
Azonban ebben az esetben a beállított hõmérséklet nem jelenik meg a távirányítón, és ön nem tudja a helyiség hõmérsékletét sem szabályozni.
❑ Az egészséges párátlanító üzemmód során a ventilátor fordulatszámát az optimalizáló algoritmus automatikusan állítja be a pillanatnyi szobahõmérséklet állapotnak megfelelõen úgy, hogy a helyiség állapotát egészséges és kellemes szinten tartsa a nagyon párás idõszakban is.

MODE



Levegõkeringetõ üzemmód



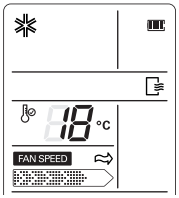
Ebben az üzemmódban a levegõ hûtés vagy fûtés nélkül kering. Az üzemmód az ÜZEMMÓD VÁLASZTÓ GOMB útján aktiválható. Ha a levegőkeringető üzemmód aktív, akkor a ventilátor fordulatszáma a BELTÉRI VENTILÁTOR FORDULATSZÁM-VÁLASZTÓ GOMB segítségével változtatható.

MODE

: Ebben az üzemmódban a kék lámpa világít.

Automatikus tisztító üzemmód

❑ Az automatikus tisztító üzemmód során eltávolítható a beltéri egységekben a hûtési vagy egészséges szárítási üzemmód után visszamaradt nedvesség.

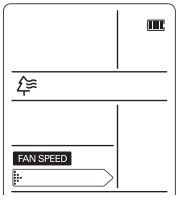


Válassza ki az Automatikus tisztító üzemmódot a funkció beállító gomb ( ) segítségével.

Ekkor, ha az egységet kikapcsolja, a beltéri ventilátor még mintegy 30 percig jár anélkül, hogy a hûtõ vagy szárító funkció mûködne. Ez a funkció minden maradék nedvességet felszárít és kitisztítja az egység belsejét. Ha ismét megnyomja az automatikus tisztítás gombját, ez a funkció leáll.

❑ Az automatikus tisztítási funkció alatt csak a BE/KI gomb, a plazma gomb és az automatikus tisztítás gombja használható. Ebben az üzemmódban a „Cooling" lámpa világít.

PLAZMA tisztító üzemmód (választható)



A plazmaszûrõ egy az LG által kifejlesztett technológia, a belépõ levegõben lévõ mikroszkopikus szennyezõdések eltávolítására, nagy töltésû elektronokból álló plazma generálása útján.

Ez a plazma teljes mértékben megöli és elpusztítja a szennyezõket és tiszta, higiénikus levegõt szolgáltat.

A plazma-tisztító üzemmód a távirányítón lévõ PLAZMA GOMB megnyomásával indítható el. A gomb ismételt megnyomásával a mûködés leállítható.

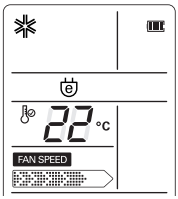
PLASMA

- Ez a funkció a plazma gomb megnyomásával bármely üzemmódban és ventilátor fordulatszámnál használható.
- Külön plazma-tisztító üzem stop helyzetben is lehetséges. Kikapcsolása a plazma gomb vagy a BE/KI gomb megnyomásával történhet.

MAGYAR

Energiatakarékos hûtõ üzemmód (választható)

Az energiatakarékos üzemmód hûtõ üzemben energiát takarít meg, mert hatékonyan mûködhet azáltal, hogy a test alkalmazkodási idejét az óraidõ és a hõmérséklet változásának megfelelõen állítja be, és automatikusan szabályozza be a kívánt hõmérsékletet.



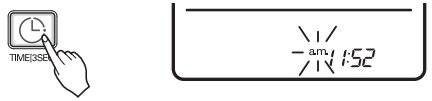
1. Az egység elindításához nyomja meg BE/KI GOMBOT.
2. Nyissa fel a távirányító fedelét.
   Válassza ki a hûtési üzemet.
3. Nyomja meg az ENERGIATAKARÉKOS HŰTÉS GOMBJÁT.
4. Az energiatakarékos üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét az ENERGIATAKARÉKOS HÛTÉS GOMBJÁT és az egység a korábbi üzemmódban (hûtõ üzem) fog tovább mûködni.

A kijelzõ fényessége (választható)

Az egység kijelzõjének fényessége a távirányító segítségével szabályozható.
Nyissa ki a távirányító fedelét és nyomja meg a LED LUMINOSITY gombot.
A kijelzõ LED-je elsötétül.
A kijelzõ kivilágosításához nyomja meg ismét a gombot.
(Ahányszor csak megnyomja a gombot, a 100% és 50% FÉNYESSÉG sorrendje ismétlõdik.)

Az óraidõ beállítása

1 Nyomja 3 másodpercig a TIMER GOMBOT.



2 Nyomja a TIMER SETTING GOMBOKAT, amíg meg nem jelenik a kívánt idõ.
- Ahányszor megnyomja a gombot, a délelõtt és délután → óra → perc sorrend ismétlõdik.
- A ∧∨ gombok megnyomásával beállíthatja a pillanatnyi idõt.

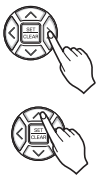


3 Nyomja meg a SET/CLEAR gombot.



Ellenõrizze a délelõtt (a.m.) – délután (p.m.) beállítást.

Az idõzítés beállítása

Leírás	Gomb a távirányítón	Leolvasás az LCD kijelzõn
1 Nyomja meg egyszer a Timer gombot a Tárolás „Be” bekapcsolásához. (Nyomja meg kétszer a Timer gombot a Tárolás „Ki” kapcsolásához.)		
2 Nyomja a Timer Setting gombokat, amíg meg nem jelenik a kívánt idõ. - Ahányszor megnyomja a < > gombot, a délelõtt és délután -> óra -> perc sorrend ismétlõdik. - A ∧∨ gombok megnyomásával beállíthatja a kívánt idõt.		
3 Nyomja meg a SET/CLEAR GOMBOT (A törléshez nyomja meg még egyszer a SET/CLEAR GOMBOT)		

A beállított idõzítés törlése

- Ha törölni kívánja az idõzítõ beállítását, nyomja meg a SET/CLEAR gombot.
- Az idõzítõ beállítások egyedi törléséhez nyomja meg az idõzítõ gombot a Tárolás „Be” vagy a Tárolás „Ki” kiválasztásához. Ekkor a távirányítót a jelfogó felé irányítva nyomja meg a Set/Clear gombot. (a kijelzõn kialszik az idõzítés lámpája)

Alvó üzemmód

Nyomja meg az AUTOM. ALVÓ ÜZEMMÓD (SLEEP) GOMBOT annak beállításához, hogy mikor álljon le automatikusan a készülék.

Az idõzítõ 1 órás lépésekben programozható úgy, hogy 1 – 7 alkalommal megnyomja az AUTOM. ALVÓ ÜZEMMÓD (SLEEP) GOMBOT.

Az alvó üzemmód 1 és 7 óra idõtartam között áll rendelkezésre.



MEGJEGYZÉS

- Az alvó üzemmódban a kényelmes alvás érdekében a beltéri ventilátor hûtõ üzemben igen kis fordulatszámon, fûtõ üzemben kis fordulatszámon fog mûködni.

Hûtõ üzemben vagy egészséges párátlanító üzemben:

A kellemes alvás érdekében a beállított hõmérséklet két ízben automatikusan meg fog emelkedni 1 ºC-kal (maximum 2 ºC-kal) a következõ, egymást követõ 30 percben.

Ez lesz a végleges beállított hõmérséklet mindaddig, amíg az alvó üzemmód mûködik.

MAGYAR

A vízszintes terelõlemez szabályozása

A vízszintes terelõlemez a távirányító segítségével szabályozható.
1. Az egység elindításához nyomja meg BE/KI GOMBOT.
2. Nyomja meg a függõleges levegõáramlás irányának gombját.
   A gomb minden megnyomására a levegõáramlás iránya a nyíl irányába mozdul el.



❊ Az Automatikus lengés alatt nyomja meg még egyszer a függõleges levegõáramlás irányának gombját annál az iránynál, melyet beállítani kíván.

Függõleges szellõzõzsalu szabályozása (választható)

A függõleges szellõzõzsalu a távirányító segítségével szabályozható.
1. Az egység elindításához nyomja meg BE/KI GOMBOT.
2. Nyomja meg a vízszintes levegõáramlás irányának gombját.
   A gomb minden megnyomására a levegõáramlás iránya a nyíl irányába mozdul el.

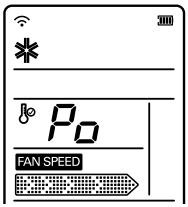


❊ A teljes automatikus lengés alatt nyomja meg még egyszer a vízszintes levegõáramlás irányának gombját annál az iránynál, melyet beállítani kíván.

MEGJEGYZÉS

- Ne mozgassa kézzel a vízszintes terelõlemezt vagy a függõleges szellõzõzsalut, mert a mechanizmus tönkremehet.
  Ha az egység ki van kapcsolva, a vízszintes terelőlemez és a függőleges szellőzőzsalu lezárja a készülék levegőkilépő nyílását.
- A légkondicionáló megjegyzi az utoljára használt szöget.
  Ezért az ismételt bekapcsoláskor eltérés lehet a távvezérlőn beállított és a tényleges szög között. Ilyen esetben a szöget a távvezérlő légterelő-beállító gombjával lehet beállítani.
- A Multi Outdoor készülékhez csatlakoztatva előfordulhat, hogy hűtés üzemmódban a függőleges légterelők egy adott hőmérsékletű zónára állnak be.
  pl.) 1. lépés → 2. lépés , 5. lépés → 4. lépés

Jet Cool üzem



A Jet Cool funkció segítségével meleg nyáron gyorsan lehûthetõ a helyiség.
Ha ez a funkció be van kapcsolva, a klímaberendezés a gyors és hatékony hûtés érdekében hûtõüzemben mûködik szupernagy ventilátor-fordulatszám mellett, 18 beállított hõmérséklettel, 30 percen át.
Hasonlóképpen, a befúvásos fûtõ funkció (csak bizonyos modelleknél áll rendelkezésre) a szobát gyorsan felmelegíti a szuper nagysebességû ventilátorral és 30°C-ra állított hõmérséklettel 30 percig üzemeltetve.

Ez az üzemmód a JET COOL / GOMB megnyomásával aktiválható.
A Jet Cool üzemmódról a nagy ventilátor-fordulatszámú hûtõ üzemmódra való átváltáshoz nyomja meg kétszer a JET COOL / GOMBOT, vagy nyomja meg a BELTÉRI VENTILÁTOR FORDULATSZÁM-VÁLASZTÓ (GOMBOT vagy a HELYISÉG HÕMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ (GOMBOT.

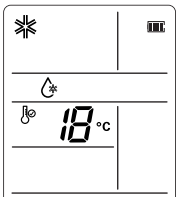


MEGJEGYZÉS

- A Jet Cool/Heat üzem nem aktiválható levegõkeringetõ és automatikus átváltó.
- A Cooling only (csak hûtõ) modellnél fûtés alatt a Jet Cool nem aktiválható.
- Inverter esetén fûtési üzemben a JET COOL GOMB megnyomásával használhatja a jet fûtési funkciót.
- A JET COOL / PÁRÁS HŰTÉS gomb minden megnyomására az üzemmód a nyíl irányába mozdul el.
  - Hűtés
    Jet Cool → Nedves hűtés üzem → hűtés
  - Fűtés
    Jet fűtés → fűtés



Párás hûtõ üzem (választható)



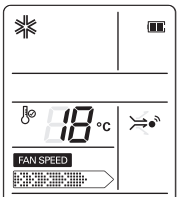
A párás hûtõ üzem feladata, hogy logikai szabályozás útján meggátolja a helyiség túlzott kiszáradását, és fenntartsa a helyiség páratartalmát.



MEGJEGYZÉS

- A párás hűtő üzemmód bekapcsolásához nyomja meg kétszer a JET COOL / GOMBOT.
- Ha még egyszer megnyomja a gombot, az üzem hûtési üzemmódra vált át.
- Magas hõmérséklet esetén a párás hûtõ üzemmód nem aktiválható.
- Fűtés alatt a nedves hűtés nem aktiválható.
- A párás hûtõ üzemmód alatt a ventilátor fordulatszám választógomb nem mûködik.
- Meggátolja a túlzott szárazságot, de nem végez nedvesítést.

Eco Eye üzem (választható)



Az Eco Eye üzemmód a szobában tartózkodók helyzetét érzékelve szabályozza a légáramot.



A gomb minden megnyomására az üzemmód a nyíl irányába mozdul el.

Direct airflow ➡ Indirect airflow ➡ Cancellation

MEGJEGYZÉS

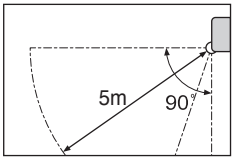
- Ez a funkció hûtõ és fûtõ üzemmódban használható.
  A vízszintes terelõlemez vagy a függõleges szellõzõzsalu szabályozó gombjának megnyomása kikapcsolja az Eco Eye mûködését.
- Az Eco Eye üzem nem aktiválódik párás hûtõ üzem vagy alvó üzemmód alatt.
- Lehetséges, hogy az érzékelõ nem észleli az 5 méternél távolabb lévõ tárgyakat. Az érzékelõ észlelési érzékenysége függ a beltéri egység helyzetétõl, a tárgyak mozgásától, a hõmérséklet-tartománytól stb. (A környezeti hõmérséklettõl nagyon eltérõ hõmérsékletû tárgy érzékelése téves lehet.)
- A hõt kibocsátó tárgyakat, pl. a TV-készüléket, monitort stb. a berendezés hibásan személyként észlelheti. Ugyancsak téves észlelést okozhatnak a háziállatok, a libegõ függönyök, a napfény, a visszavert fények stb.
- Energiatakarékos üzemmód állhat be a helytelen érzékelés miatt, a ruházat vastagságától függően
- Ha az észlelési területen 20 percen át nincs jelen személy, a készülék energiatakarékos üzemre vált át.
- Energiatakarékos üzemmódban a hõmérséklet-állítás maximum +2 a hûtési és maximum -2 a fûtési üzem alatt.
- Ha a környezeti hõmérséklet magas (kb. 28 ºC-nál magasabb), az Eco Eye üzem és az Eco Eye energiatakarékos üzemmód nem mûködik.
- Ha az energiatakarékos hűtési üzemmód működik, az Eco Eye üzemmód nem aktív. Mialatt az Eco Eye fűtési üzemmódban működik, a vízszintes terelőlemez megáll a maximális levegőáramnak megfelelő szögben.

⚠ FIGYELEM

- Az „Eco Eye érzékelõ” közelében ne helyezzen el nagy tárgyakat, fûtõberendezéseket vagy párásító készülékeket. Ezek miatt az „Eco Eye érzékelõ” hibásan észlelheti a tárgyakat.
- Ne üsse meg az „Eco Eye érzékelőt”. Az „Eco Eye érzékelõ” tönkremehet vagy hibásan fog mûködni.

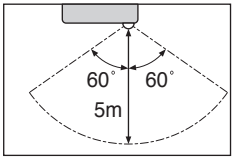
Észlelési tartomány

Függõleges szög 90º (oldalnézet)



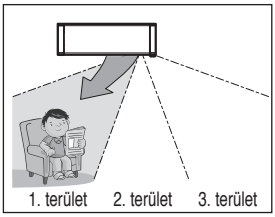
Észleletlen zóna (1.2 m)

Vízszintes szög 120º (felülnézet)



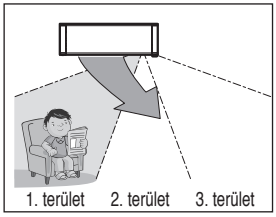
Standard 2,3 m-es szerelési magasság esetén maximum 5 m-es észlelés lehetséges (ha az emberek ülnek). A felszerelési magasságtól függően az észlelési tartomány megváltozhat.

Közvetlen légáram

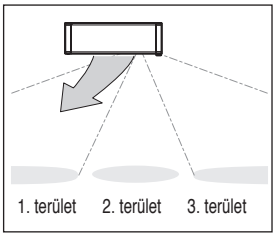


Személy észlelése az 1. területen.

Közvetett légáram



Személy észlelése az 1. területen.



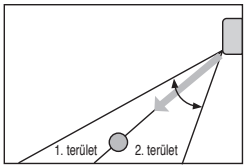
Energiatakarékos üzemmód

Ha a klímaberendezés nem észlel személyt, a klímaberendezés 20 perc elteltével energiatakarékos üzemre vált át.

MEGJEGYZÉS

- Ha a rendszer különbözõ területeken két vagy több személyt érzékel, a készülék auto-lengés üzemmódra vált át.
- Ha a rendszer az 1. terület és 2. terület határán érzékel személyt, a készülék auto-lengés üzemmódra vált át.

Például



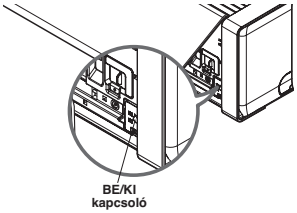
- Előfordulhat, hogy az Eco Eye érzékelő helytelenül érzékeli az érzékelési tartomány szélén lévő személyeket.
- A légáram hatókörzetének szöge kb. 30º jobbra és balra (az Asherae légáram-vizsgálati szabványtól függően).

MAGYAR

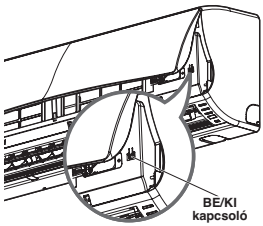
Kényszerített üzem

A kényszerített üzem akkor használatos, ha a távirányító nem használható. A berendezés a BE/KI gomb megnyomására kezd mûködni. A mûködés leállításához nyomja meg ismét a gombot.

Premium típus



Rational típus



	Hûtõ modell	Hõszivattyús modell		
		Helyiség hõm. ≥ 24°C	21°C ≤ Helyiség hõm. < 24°C	Helyiség hõm. < 21°C
Üzemmód	Hûtés	Hûtés	Egészséges párátlanítás	Fûtés
Beltéri ventilátor fordulatszám	Nagy	Nagy	Nagy	Nagy
Beállított hõmérséklet	22°C	22°C	23*C	24°C

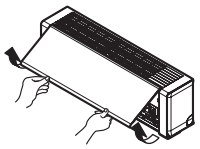
Teszt üzem

A TESZT ÜZEM alatt a készülék hûtõ üzemmódban, nagy ventilátor fordulatszám mellett mûködik, függetlenül a helyiség hõmérsékletétõl, és 18 perc után leáll. Ha a teszt üzem alatt a készülék jelet kap a távirányítótól, a készülék a távirányító jelének megfelelõen fog mûködni. Ha ezt az üzemmódot kívánja használni, nyomja meg és tartsa megnyomva 3–5 másodpercig a BE/KI gombot, ekkor a zümmögõ 1 sípoló hangot ad. A mûködés leállításához nyomja meg ismét a gombot.

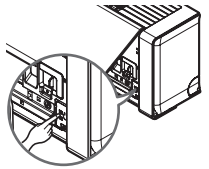
MEGJEGYZÉS

Ha nincs kéznél a távvezérlő, akkor a bekapcsolást a készüléken is el lehet végezni.
Ha az előlapot nagy erővel zárja le, akkor egyes alkatrészek meghibásodhatnak.
Ezért tartsa be a következő lépéseket. (Csak prémium típus esetén.)

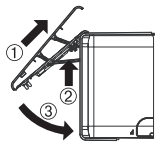
• **Bekapcsoláskor (ON)**



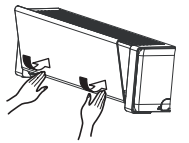
Nyissa fel az előlapot.



Nyomja meg az ON/OFF gombot.
Így be lehet kapcsolni a légkondicionálót.

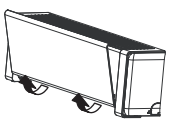


① Kb. 25 másodperc múlva nyissa fel az előlapot.
② Hajtsa ki a támaszt.
③ Csukja le az előlapot.

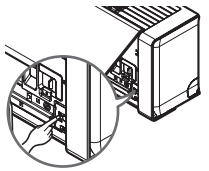


Az ábra szerint nyomja meg az előlapot, amíg "kattanást" nem hall.

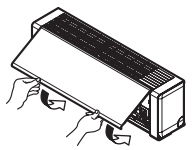
• **Kikapcsoláskor (OFF)**



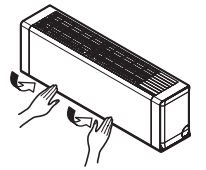
Nyissa fel az előlapot.



Nyomja meg az ON/OFF gombot.
Így ki lehet kapcsolni a légkondicionálót.



Kb. 25 másodperc múlva hajtsa vissza a támaszt.
Csukja le az előlapot.



Az ábra szerint nyomja meg az előlapot, amíg "kattanást" nem hall.

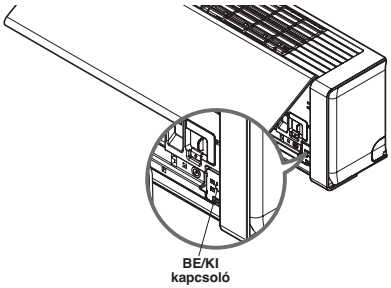
Automatikus újraindító üzemmód

Ez a funkció áramkimaradás esetén hasznos.
Ha kimaradás után az áramellátás visszatér, ez a funkció visszaállítja a korábbi üzemállapotot, és a klímaberendezés ugyanazokkal a beállításokkal fog tovább mûködni.

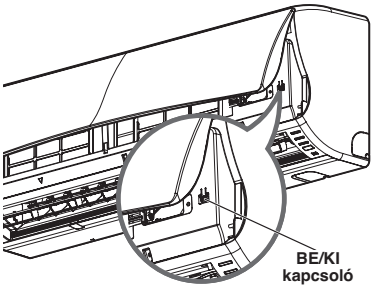
MEGJEGYZÉS

A gyári alapbeállítás szerint ez a funkció mûködik, de ön ki is iktathatja, ha 6 másodpercre megnyomja a BE/KI gombot. A készülék kétszer sípol és a kék lámpa hatszor felvillan. A funkció újraélesztéséhez nyomja meg ismét 6 másodpercre a BE/KI gombot. A készülék kétszer sípol és a kék lámpa négyszer felvillan.

Premium típus



Rational típus



MAGYAR

Karbantartás és szerviz

⚠ FIGYELEM

Karbantartás végzése elõtt kapcsolja le az áramellátást, kapcsolja ki az áramkör megszakítóját és húzza ki a tápkábel dugaszát.

Beltéri egység

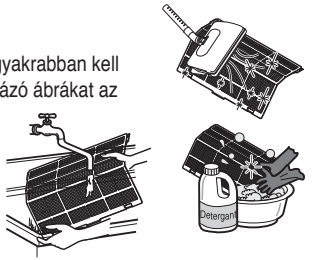
A készüléket puha száraz ronggyal törölje le. Ne használjon erős vagy koptató hatású tisztítószert.

⚠ FIGYELEM

Az alábbiakat soha ne használja:
- 40 ºC-nál melegebb víz. Ez deformációt és elszínezõdést okozhat.
- Illó anyagok. Ezek tönkretehetik a klímaberendezés felületét.

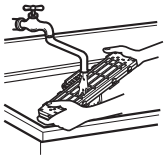
Levegõszûrõk

A mellsõ panel / rács mögött lévõ levegõszûrõket 2 hetenként, vagy ha kell gyakrabban kell ellenõrizni és megtisztítani. A szûrõk kivételéhez lásd az önmagukat magyarázó ábrákat az egyes modelleknél. A szûrõket porszívóval vagy meleg szappanos vízzel tisztítsa. Ha nehéz eltávolítani a szennyezõdést, mossa meg a szûrõt tisztítószer langyos vizes oldatában. Mosás után árnyékos helyen szárítsa meg a szûrõt, majd tegye vissza a helyére.



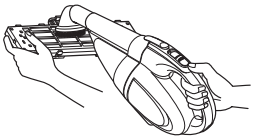
Plazmaszûrõ

A levegõszûrõ mögött lévõ plazmaszûrõket 3 havonként, vagy ha kell gyakrabban kell ellenõrizni és megtisztítani. A szûrõk kivételéhez lásd az önmagukat magyarázó ábrákat az egyes modelleknél. A szûrõket porszívóval tisztítsa meg. Ha nagyon piszkos, mossa le vízzel, szárítsa meg jól árnyékos helyen és tegye vissza a helyére.



Allergia szűrő + hármas szűrő

Vegye ki a levegőszűrő mögött lévő allergia-szűrőt + hármas szűrőt és tegye ki őket közvetlen napsugárzásnak 2 órára.
Ez után tegye vissza a szûrõket eredeti helyükre.

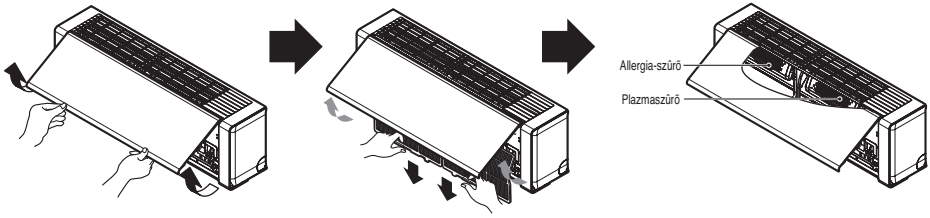


A szûrõk kiszerelése

Nyissa ki az elülsõ panelt az ábrán látható módon.

A levegõszûrõ kivételéhez húzza elõre a szûrõ fülét.

A levegõszûrõ kivétele után kissé lefelé húzva vegye ki a plazma- és az allergia-szûrõt.



⚠ FIGYELEM

Ne érintse meg a plazmaszûrõt a belépõ rács felnyitását követõ 10 másodpercen belül, mert áramütést kaphat.

Kültéri egység

A kültéri egység hõcserélõ csõkígyóit és a panel légzõnyílásait rendszeres idõközönként ellenõrizni kell. Ha piszok vagy korom tömné el õket, a hõcserélõt és a panel légzõnyílásait gõzzel kell szakszerûen megtisztítani.

MEGJEGYZÉS

A piszkos vagy eldugult csõkígyók rontják a rendszer hatásfokát és növelik az üzemeltetés költségeit.

Kezelési tippek!

Ne hûtse túl a helyiséget.

Ez nem egészséges és pazarolja az áramot.

Tartsa zárva az ablaktáblákat vagy függönyöket

A klímaberendezés üzeme alatt ne érje közvetlen napsugárzás a helyiséget.

Legyen a helyiség hõmérséklete egyenletes.

Úgy állítsa be a légáram függõleges és vízszintes irányát, hogy a helyiség hõmérséklete egyenletes legyen.

Ügyeljen, hogy az ajtók és ablakok jól be legyenek zárva.

A lehetõséghez képest kerülje az ajtók és ablakok nyitását, hogy a hideg levegõ ne szökjön el.

Rendszeresen tisztítsa a levegõszûrõt.

A levegõszûrõ eltömõdése csökkenti a légáramot és rontja a hûtõ és szárító hatást. Legalább kéthetenként tisztítsa a szûrõt.

Idõnként szellõztesse ki a helyiséget.

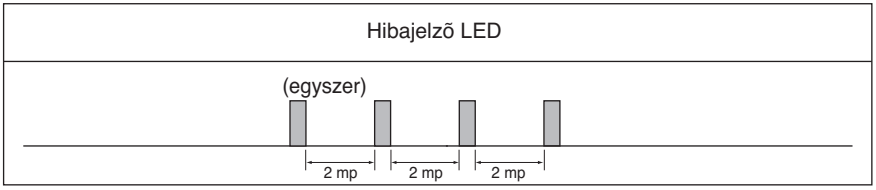
Mivel az ablakok zárva vannak, célszerû õket idõnként kinyitni és kiszellõztetni a szobát.

Hatékony és gyors hûtés nagy ventilátor fordulatszámmal

A készülék nagy ventilátor fordulatszámnál adja le névleges hûtõteljesítményét.

Ön-diagnosztizáló funkció

A készülék beépített hibadiagnosztizáló képességgel rendelkezik.
A termisztor hibája esetén a készülék LED-je villog.
Ebben az esetben forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedõhöz.



MAGYAR

Hibakeresési tippek! Takarékoskodjék idõvel és pénzzel!

A klímaberendezés rendellenesen mûködhet, ha:

Probléma	Lehetséges okok	Mi a teendõ?
A klímaberendezés nem indul	■ A klímaberendezés nincs bedugaszolva.	• Gyõzõdjék meg arról, hogy a klímaberendezés dugója teljesen be van dugva az aljzatba.
	■ A biztosíték kiolvadt vagy a kismegszakító lekapcsolt állapotban.	• Ellenõrizze a ház biztosíték/megszakító dobozát és cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	■ Áramellátás hiánya	• Áramkimaradás esetén kapcsolja KI a készüléket. Ha az áram visszatér, várjon 3 percet a klímaberendezés újraindításával, nehogy a kompresszor túlterhelésvédelme mûködésbe lépjen.
	■ Túl nagy feszültség.	• Ha a feszültség szokatlanul nagy vagy kicsi, a megszakító mûködésbe lép.
A klímaberendezés nem úgy hût mint kellene	■ Gátolt levegõáramlás	• Gyõzõdjék meg arról, hogy semmi sem takarja el a klímaberendezés elejét.
	■ A levegõszûrõ piszkos.	• A szûrõt legalább kéthetenként tisztítsa meg. Lásd a Karbantartás és szerviz fejezetet.
	■ A helyiség túl meleg volt.	• A klímaberendezés elsõ bekapcsolásakor idõ kell a helyiség lehûtéséhez.
	■ Elszökik a hideg levegõ.	• Ellenõrizze, hogy hol távozhat a hideg levegõ.
	■ Ellenõrizze a hõmérséklet-beállításokat	• Gyõzõdjék meg a beállítások helyességérõl.
	■ A helyiségben hõforrás lehet.	• Keresse meg és távolítsa el a hõforrásokat vagy kapcsolja ki õket, ha a klímaberendezést használja.

Az alábbi esetekben azonnal forduljon a szervizhez

1. Minden rendellenesség, pl. égési szag, erõs zaj stb. Állítsa le a készüléket és kapcsolja ki áramellátását. Ilyen esetben sohase próbálkozzék a javítással és ne indítsa újra a rendszert.
2. A fõ kábel túl meleg vagy sérült.
3. Az öndiagnosztika hibakódot generált.
4. A beltéri egységbõl víz szivárog, kis páratartalom mellett is.
5. Bármelyik kapcsoló, megszakító (biztonsági, földelõ) vagy biztosíték hibásan mûködik.

A felhasználónak rendszeresen ellenõriznie és tisztítania kell a berendezést, hogy teljesítménye ne csökkenjen.
Speciális esetekben a munkát csak a szerviz végezheti el.



English — Disposal of waste batteries/accumulators

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to batteries/accumulators of Your product it means they are covered by European Directive 2006/66/EC.
2. This symbol may be combined with chemical symbols for mercury(Hg), cadmium(Cd) or lead(Pb) if the battery Contains more that 0.0005% of mercury, 0.002% of cadmium or 0.004% of lead.
3. All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
4. The correct disposal of Your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
5. For more detailed information about disposal of Your old batteries/accumulators, please contact Your city office, waste disposal service or the shop where You purchased the product.

French — Mise au rebut des piles ou batteries usagées

1. Le pictogramme d'une poubelle barrée sur les piles ou batteries accompagnant votre produit indique qu'elles sont conformes à la Directive européenne 2006/96/CE.
2. Ce symbole peut être associé aux symboles chimiques du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb) si la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure, 0,002 % de cadmium ou 0,004 % de plomb.
3. Toutes les piles et batteries doivent être collectées séparément et transportées par les services de voirie municipaux vers des installations spécifiques de collecte des déchets, identifiées en conséquence par le gouvernement ou par les autorités locales.
4. Le traitement correct de vos piles ou batteries usagées contribue protéger l'environnement et la santé des personnes et des animaux.
5. Pour plus d'informations sur le traitement de vos piles ou batteries usagées, merci de bien vouloir vous adresser votre mairie, au service de la voirie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Italian — Smaltimento di batterie/accumulatori esausti

1. Quando questo simbolo del contenitore della spazzatura con ruote barrato è affisso sulle batterie/accumulatori, indica che il prodotto è coperto dalla Direttiva europea 2006/66/EC
2. Questo simbolo può essere combinato con i simboli del mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb) se la batteria contiene più di 0,0005% di mercurio, 0,002% di cadmio o 0,004% di piombo.
3. Tutte le batterie/accumulatori devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici e nei punti di raccolta designati dal governo o autorità locali.
4. Il corretto smaltimento delle vecchie batterie/accumulatori consente di evitare conseguenze potenziali negative per l'ambiente e la salute umana.
5. Per informazioni più dettagliate relative allo smaltimento delle vecchie batterie/accumulator rivolgersi alla propria azienda di servizi ambientali o al servizio di smaltimento del negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Swedish — Avfallshantering batterier/ackumulatorer

1. När den här överkorsade soptunnan finns påsatt batterier/ackumulatorer på din apparat betyder detta att de lyder under European Directive 2006/66/EC.
2. Denna symbol kan vara kombinerad med kemiska symboler för kvicksilver/Hg), kadmium(Cd) eller bly (Pb) om batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver, 0.002% kadmium eller 0,004 % bly.
3. Alla batterier/ackumulatorer skall hanteras åtskiljda från vanligt hushållsavfall och föras till särskilt för ändamålet avsedda uppsamlingsplatser utsedda av myndigheterna.
4. Rätt avfallshantering av dina gamla batterier/ackumulatorer medverkar till att förhindra negativa konsekvenser för miljön, för djurs och människors hälsa.
5. För ytterligare, detaljerad information om hanteringen av dina gamla batterier/ackumulatorer ber vi dig ta kontakt med berörd myndighet på din plats eller med den affär där du köpt din apparat.

Dutch — Afgewerkte batterijen/accu's wegdoen

1. Wanneer dit symbool van een doorgestreepte afvalbak op wielen op (de verpakking van) het door gebruikte product is afgebeeld, wil dat zeggen dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC.
2. Dit symbool kan samen met de chemische symbolen voor kwik (Hg), cadmium (Cd) en lood (Pb) worden gebruikt als de batterij of de accu meer dan 0,0005% kwik, 0,002% cadmium of 0,004% lood bevat.
3. Batterijen en accu's moeten altijd gescheiden van het gemeentelijke huisvuil worden weggedaan via speciale inzameladressen die door de landelijke of de plaatselijke overheid zijn aangewezen.
4. Door afgewerkte batterijen en accu's op de juiste manier weg te doen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mens en dier te voorkomen.
5. Bel voor meer informatie over het opruimen van afgewerkte batterijen en accu's de afdeling Milieudienst van het gemeentehuis van uw woonplaats, het dichtstbijzijnde erkende inleveradres of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Finnish — Käytettyjen paristojen/akkujen hävitys

1. Rastilla peitetyn roskakorin symbolilla varustetut paristot/akut noudattavat Eurooppalaista direktiiviä 2006/66/EC.
2. Mikäli paristo tai akku sisältää yli 0,0005% elohopeaa, 0,002% kadmiumia tai yli 0.004% lyijyä, voi tämä symboli sisältää näiden kemiallisten aineiden lyhenteet kuten elohopea (Hg), kadmium (Cd) tai lyijy (Pb).
3. Kaikki paristot/akut tulisi hävittää erikseen kotitalousjätteestä ja ne tulisi toimittaa hävitettäväksi valtion tai paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen.
4. Käytettyjen paristojen/akkujen oikea hävitystapa auttaa estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristölle, eläin- ja ihmisterveydelle.
5. Käytettyjen paristojen/akkujen hävityksestä saat lisätietoja ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jätteenkäsittely-yhtiöön tai tuotteen hankintapaikkaan.

German — Entsorgung alter Batterien/Akkus

1. Wenn sich dieses Symbol mit durchgestrichenem Mülleimer auf den Batterien/Akkus Ihres Produkts befindet, bedeutet das, dass sie die EG-Richtlinie 2006/66/EC erfüllen.
2. Dieses Symbol kann mit chmeischen Symbolen für Quecksilber (HG), Kadmium (Cd) oder Blei kombiniert sein, wenn die Batterie mehr als 0,0005 % Quecksilber, 0,002 % Kadmium oder 0,004 % Blei enthält.
3. Alle Batterien/Akkus sollten getrennt vom Hausmüll über die ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden, die von staatlichen oder regionalen Behörden dazu bestimmt wurden.
4. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer alten Batterien/Akkus hilft bei der Vermeidung möglicher negativer Folgen für Mensch, Tier und Umwelt.
5. Beim Wunsch nach ausführlicheren Informationen über die Entsorgung Ihrer alten Batterien/Akkus wenden Sie sich bitte an Ihre Stadt-/ oder Gemeindeverwaltung, die für Sie zuständige Abfallbehörde oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Danish — Bortskaffelse af brugte batterier/akkumulatorer

1. Når du ser symbolet med en affaldsspand med kryds over på dine batterier/akkumulatorer, så betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF.
2. Symbolet kan være kombineret med de kemiske symboler for kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv, 0,002% kadmium eller 0,004% bly.
3. Alle batterier/akkumulatorer bør bortskaffes på separat vis, og ikke som husholdningsaffald, men via specielle opsamlingssteder, der er udpeget af de offentlige eller lokale myndigheder.
4. Når du bortskaffer dine gamle batterier/akkumulatorer på korrekt vis, hjælper du med til at forhindre mulige negative konsekvenser på miljøet samt på dyrs og menneskers sundhed.
5. Ønsker du yderligere oplysninger om bortskaffelse af dine gamle batterier/akkumulatorer, skal du kontakte de offentlige myndigheder, genbrugspladsen eller butikken, hvor du købte produktet.

Greek — Απόρριψη παλιών μπαταριών/συσσωρευτών

1. Όταν το σύμβολο με τον διαγραμμένο τροχοφόρο κάδο απορριμμάτων βρίσκεται επάνω σε μπαταρίες/συσσωρευτές του προϊόντος, αυτό σημαίνει ότι καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/96/ΕΚ.
2. Αυτό το σύμβολο ενδέχεται να συνδυάζεται με χημικά σύμβολα για υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb) εάν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0.0005% υδράργυρο, 0.002% κάδμιο ή 0.004% μόλυβδο.
3. Όλες οι μπαταρίες/συσσωρευτές θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, στις προβλεπόμενες εγκαταστάσεις συλλογής που έχει δημιουργήσει το κράτος ή οι τοπικές αρχές.
4. Η σωστή απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών συμβάλλει στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον, τα ζώα και την υγεία των ανθρώπων.
5. Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών, επικοινωνήστε με το δημαρχείο σας, την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Spanish — Eliminación de baterías o acumuladores agotados

1. Si aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado en las baterías o acumuladores de su producto, significa que éstos se acogen a la Directiva Europea 2006/96/CE.
2. Este símbolo puede aparecer junto con símbolos químicos de mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb) si la batería contiene más de un 0,0005% de mercurio, un 0,002% de cadmio o un 0,004% de plomo.
3. Las baterías o acumuladores no deberán tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
4. La correcta recogida y tratamiento de las baterías o acumuladores antiguos contribuye a evitar las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente, los animales y la salud pública.
5. Para más información sobre la eliminación de baterías o acumuladores antiguos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el comercio en el que adquirió el producto.

Portuguese — Eliminação de baterias /acumuladores

1. Quando este símbolo com um caixote do lixo aparece nas baterias/acumuladores do seu produto, significa que estão cobertos pela Directiva Europeia 2006/66/EC.
2. Este símbolo pode ser combinado com símbolos químicos para mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb) se a bateria contiver mais de 0.0005% de mercúrio, 0.002% de cádmio ou 0.004% de chumbo.
3. Todas as baterias/acumuladores devem ser eliminadas em separado do lixo municipal através dos serviços de recolha designados pelas autoridades locais ou nacionais.
4. A eliminação correcta das baterias/acumuladores usadas ajuda a prevenir consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde humana e animal.
5. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação das suas baterias/acumuladores, contacte por favor os serviços de reciclagem locais, ou o local onde adquiriu o produto.

Slovak — Likvidácia odpadových batérií/akumulátorov

1. Ak je na batériách/akumulátoroch vášho výrobku pripojený v krúžku prešktrnutý symbol nádoby na smeti, znamená to, že spadajú pod európsku smernicu 2006/66/EC.
2. Tento symbol môže byť kombinovaný s chemickými symbolmi pre ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb) v prípade ak batéria obsahuje viac ako 0.0005% ortuti, 0.002% kadmia alebo 0.004% olova.
3. Všetky batérie/akumulátory by sa mali likvidovať oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných zariadení ustanovených štátnymi alebo miestnymi úradmi.
4. Správna likvidácia vašich starých batérií/akumulátorov pomôže zabrániť negatívnym následkom na životné prostredie, zdravotný stav ľudí a zvierat.
5. Viac informácií o likvidácii vašich starých batérií/akumulátorov vám poskytne váš mestský úrad, firma na likvidáciu odpadu alebo obchod kde ste si výrobok kúpili.

Czech — Likvidace nepoužitelných baterií/akumulátorů

1. Tento symbol přešktrnuté popelnice na baterii/akumulátoru znamená, že se na ně vztahuje evropská směrnice 2006/06/ES.
2. Tento symbol může být kombinován s chemickou značkou rtuti (Hg), kadmia (Cd) nebo olova (Pb), pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti, 0,0002% kadmia nebo 0,004% olova.
3. Všechny baterie/akumulátory je nutno likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu, využijte k tomu určená sběrná místa dle pokynů národních nebo místních úřadů.
4. Správná likvidace starých baterií/akumulátorů pomůže chránit životní prostředí před možnými negativními dopady na prostředí a zdraví lidí a zvířat.
5. Podrobnější informace o likvidaci starých baterií/akumulátorů vám sdělí vaše radnice, zpracovatel odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.

Croatian — Odlaganje starih baterija/akumulatora na otpad

1. Kada su baterije/akumulatori za vaš uređaj označene prekriženom kantom za smeće, to znači da se na njih odnosi Europska direktiva 2006/66/EC.
2. Taj simbol može biti otisnut u kombinaciji s kemijskim simbolima za živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmija ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odložiti zasebno od kućanskog otpada te pri tome treba koristiti odlagališta koja je odredila vlada ili lokalna uprava.
4. Ispravno odlaganje starih baterija/akumulatora doprinijet će sprječavanju negativnih posljedica po okoliš, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, službe za zbrinjavanje otpada ili trgovine u kojoj ste proizvod kupili.

Hungarian — Használt elemek/akkumulátorok hulladékkezelése

1. Ha a termék elemeire/akkumulátoraira ez az áthúzott kerekes kuka szimbólum van elhelyezve, az azt jelenti, hogy megfelel a 2006/66/EC európai irányelvnek.
2. Ezt a szimbólumot a higany (Hg), a kadmium (Cd), illetve az ólom (Pb) vegyjelével is lehet kombinálni, ha az adott elem 0,0005%-nál több higanyt, 0,002%-nál több kadmiumot, illetve 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.
3. Minden elemet/akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, a kormány, illetve a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőlétesítményeken.
4. A régi elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelése segít megelőzni a környezetre, illetve állatok és emberek egészségére gyakorolt lehetséges negatív következményeket.
5. A régi elemek/akkumulátorok hulladékkezelésével kapcsolatos részletes tájékoztatásért forduljon az önkormányzat irodájához, a hulladékkezelő szolgálathoz, illetve ahhoz az üzlethez ahol a terméket vásárolta.

Polish — Utylizacja zużytych baterii/akumulatorów

1. Symbol przekreślonego kosza na śmieci znajdujący się na bateriach/akumulatorach produktu oznacza, że objęte one są dyrektywą europejską 2006/06/WE.
2. Symbol ten może znajdować się w obecności chemicznych oznaczeń rtęci (Hg), kadmu (Cd) lub ołowiu (Pb), jeżeli bateria zawiera ponad 0,0005% rtęci, 0,002% kadmu lub 0,004% ołowiu.
3. Wszystkie baterie/akumulatory powinny być utylizowane w oddzieleniu od innych odpadów komunalnych przez jednostki wyznaczone do tego celu przez władze rządowe lub lokalne.
4. Poprawna utylizacja zużytych baterii/akumulatorów pomoże zapobiec możliwym negatywnym wpływom na środowisko, zwierzęta i ludzkie zdrowie.
5. W celu uzyskania więcej informacji na temat utylizacji zużytych baterii/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem usług komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Latvian — Izlietoto bateriju/akumulatoru likvidēšana

1. Uz jūsu izstrādājuma baterijām/akumulatoriem, kas marķēti ar krusteniski pārsvītroto atkrituma konteinera simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2006/96/EK.
2. Šo simbolu var papildināt dzīvsudraba (Hg), kadmija (Cd) vai svina (Pb) ķīmisko elementu simboli, ja akumulators satur vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba, 0,002% kadmija vai 0,004% svina.
3. Visas baterijas/akumulatori ir jālikvidē valsts vai pašvaldības noteiktās speciālās atkritumu savākšanas vietās, atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem.
4. Pareizi atbrīvojoties no vecajām baterijām/akumulatoriem, tiks novērstas iespējami nelabvēlīgās sekas uz apkārtējo vidu un cilvēku veselību.
5. Lai saņemtu sīkāku informāciju par atbrīvošanos no vecajām baterijām/akumulatoriem, lūdzu, sazinieties ar savas pašvaldības biroju, atkritumu izvēšanas dienestu vai veikalu, kur nopirkāt šo izstrādājumu.

Estonian — Kasutatud patareide/akude käitlemine

1. Kui teie toote patareidel/akudel on ristiga läbi kriipsutatud ratastega prügikonteineriga märgis, tähendab see, et nendele rakendub Euroopa Liidu direktiiv 2006/06/EÜ.
2. Seda sümbolit võib täiendada elavhõbeda (Hg), kaadmiumi (Cd) või plii (Pb) keemiline tähis, kui patarei/aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat, üle 0,002% kaadmiumi või üle 0,004% pliid.
3. Kõigi patareide/akude käitlemine peab toimuma olmeprügiveost eraldi, riiklikult või kohaliku omavalitsuse poolt määratud spetsiaalsete kogumispunktide kaudu.
4. Teie vanade patareide/akude nõuetekohane käitlemine aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
5. Täpsema teabe saamiseks oma vanade patareide/akude käitlemise kohta pöörduge palun kohaliku omavalitsuse/jäätmekäitlusettevõtte poole või kauplusse, kust te antud toote ostsite.

Lithuanian — Panaudotų maitinimo elementų/akumuliatorių išmetimas

1. Jei gaminys pažymėtas šiuo perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais ženklu, tai reiškia, kad šis gaminys yra reglamentuojamas pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2006/96/EB.
2. Jeigu maitinimo elemente yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio, kadmio (Cd) arba 0,004 % švino, šis ženklas gali būti naudojamas kartu su cheminiais gyvsidabrio (Hg), 0,002 % kadmio arba švino (Pb) ženklais.
3. Visi maitinimo elementai/akumuliatoriai turi būti išmetami atskirai, ne su buitinėmis atliekomis; juos reikia atiduoti į tam skirtus surinkimo punktus, kuriuos įrengia vyriausybė arba vietos valdžios institucijos.
4. Tinkamai išmetę senus maitinimo elementus/akumuliatorius, padėsite apsaugoti aplinką, gyvūnų ir žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų padarinių.
5. Išsamesnės informacijos apie senų maitinimo elementų/akumuliatorių išmetimą teiraukitės savo miesto savivaldybės administracijoje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.

Turkish — Kullanılmış pil ve akümülatörlerin elden çıkarılması

1. Üstünde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp bidonu sembolünün ürününüzün üstünde olması, bu ürünün Avrupa Birliği Yönergesi 2006/96/EC kapsamında olduğunu belirtir.
2. Bu sembol, pillerin %0,0005 oranında civa, %0,002 oranında kadmiyum veya %0,004 oranında kurşun içermesi durumunda civa (Hg), kadmiyum (Cd) veya kurşun (Pb) kimyasal sembolleri ile bir arada bulunabilir
3. Tüm piller ve akümülatörler, normal atık çöplerinden ayrı olarak, hükümet veya yerel idareler tarafından belirlenmiş olan toplama merkezlerinde atılmalıdır.
4. Bu tip kullanılmış pil/akümülatörlerin doğru olarak atılması hem çevreye hem de hayvan ve insan sağlığına verilebilecek potansiyel olumsuz sonuçları önleyecektir.
5. Kullanılmış pillerinizin/akümülatörlerinizin atılması ile ilgili olarak, bulunduğunuz yerdeki belediyeye, çöp atım hizmeti veren kuruluşlara veya ürünü satın aldığınız yerlere başvurabilirsiniz.

Slovenian — Odlaganje odpadnih baterij/akumulatorjev

1. Če so baterije/akumulatorji v vašem izdelku označeni s simbolom prekrižanega smetnjaka na kolesih, zanje velja evropska direktiva 2006/06/ES.
2. Simbolu so lahko dodane tudi kemične oznake za živo srebro (Hg), kadmij (Cd) ali svinec (Pb), če baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra, 0,002 % kadmija ali 0,004 % svinca.
3. Vse baterije/akumulatorje odstranjujte ločeno od običajnih komunalnih odpadkov na namenskih zbirnih mestih, ki jih določijo vlada ali krajevne oblasti.
4. S pravilnim odlaganjem starih baterij/akumulatorjev pomagate preprečevati negativne posledice za okolje ter zdravje ljudi in živali.
5. Podrobnejše informacije o odstranjevanju starih baterij/akumulatorjev poiščite pri mestnem uradu, komunalni službi ali prodajalni, kjer ste izdelke kupili.

Bulgarian — Изхвърляне на батерии/акумулатори след изтичане на срока им на годност

1. Ако към батериите/акумулаторите има символ на задраскан кош за отпадъци, това означава, че продуктът отговаря на Европейска директива 2006/66/ЕС.
2. Ако батерията съдържа над 0,0005% живак, 0,002% кадмий или 0,004% олово, този символ може да е придружен от химически знак, обозначаващи живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb).
3. Всички батерии/акумулатори трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.
4. Правилното изхвърляне на непотребните батерии/акумулатори ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда, животните и човешкото здраве.
5. За по-подробна информация за изхвърлянето на непотребни батерии/акумулатори се обърнете към местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Romanian **Eliminarea deşeurilor de baterii/acumulatoare**

1. Dacă simbolul acestei pubele pe roţi marcate cu o cruce este ataşat la bateriile/acumulatoarele produsului dvs., înseamnă că acestea intră sub incidenţa Directivei europene 2006/06/CE.
2. Acest simbol poate fi asociat cu simboluri de elemente chimice pentru mercur(Hg), cadmiu(Cd) sau plumb(Pb) dacă bateria conţine o cantitate mai mare de 0,0005% de mercur, 0,002% de cadmiu sau 0,004% de plumb.
3. Toate bateriile/acumulatoarele trebuie eliminate separat de deşeurile menajere municipale prin unităţi de colectare dedicate, desemnate de guvern sau de autorităţile locale.
4. Eliminarea corectă a vechilor dvs. baterii/acumulatoare va ajuta la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii oamenilor.
5. Pentru informaţii mai detaliate despre eliminarea vechilor dvs. baterii/acumulatoare, contactaţi biroul local, serviciul de eliminare a deşeurilor sau magazinul de la care aţi achiziţionat produsul.

Norwegian **Kaste brukte batterier/akkumulatorer**

1. Hvis batteriene/akkumulatorene i produktet er merket med symbolet som viser en søppeldunk med kryss over, er de omfattet av direktiv 2006/06/EF.
2. Dette symbolet kan være kombinert med de kjemiske tegnene for kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) hvis batteriene inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv, 0,002 % kadmium eller 0,004 % bly.
3. Alle batterier/akkumulatorer skal kastes atskilt fra restavfall og leveres ved offentlige spesialavfallsstasjoner.
4. Riktig håndtering av brukte batterier/akkumulatorer som avfall bidrar til å forhindre skader på miljøet og dyrs og menneskers helse.
5. Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bør håndtere brukte batterier/akkumulatorer som avfall, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, renovasjonstjenesten på stedet eller butikken der du kjøpte produktet.

Russian Утилизация старых батарей и аккумуляторов

1. Символ на батарее или аккумуляторе, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2006/06/CE.
2. Данный символ может быть совмещен со значком химического элемента: ртути(Hg), кадмия(Cd) или свинца(Pb), если батарея содержит более 0,0005% ртути, 0,002% кадмия или 0,004% свинца.
3. Все аккумуляторы и батареи следует утилизировать отдельно от бытового мусора, в специальных местах сбора, назначенных правительственными или местными органами власти.
4. Правильная утилизация старых батарей и аккумуляторов поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
5. Для получения более подробных сведений об утилизации батарей и аккумуляторов обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

Serbian **Odlaganje baterija/akumulatora**

1. Ako je baterija/akumulator označen simbolom precrtane korpe za otpatke, znači da se na bateriju/akumulator odnosi Direktiva Evropske Unije 2006/66/EC.
2. Simbol može biti kombinovan sa hemijskim simbolima za živu (Hg), kadmijum (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmijuma ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odložiti odvojeno od opšteg gradskog otpada, i to preko namenskih tačaka za prikupljanje, ustanovljenih od strane vlade ili lokalne uprave.
4. Ispravnim odlaganjem starih baterija/akumulatora sprečavate potencijalne negativne efekte na okolinu, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, komunalnog preduzeća ili prodavnice u kojoj ste kupili proizvod.

Croatian **Odlaganje baterija/akumulatora na otpad**

1. Kada je bateriji/akumulatoru vašeg proizvoda priložen ovaj znak prekrižene kante za otpad, to znači da se na tu bateriju/akumulator odnosi Europska direktiva 2006/66/EC.
2. Taj simbol može se pojaviti u kombinaciji s kemijskim simbolom za živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive, 0,002% kadmija ili 0,004% olova.
3. Sve baterije/akumulatore treba odvojiti od kućanskog otpada i odložiti ih na mjesto koje je za otpad odredila vlada ili lokalna uprava.
4. Ispravnim odlaganjem starih baterija/akumulatora sprječavate negativan utjecaj na okoliš, zdravlje životinja i ljudi.
5. Dodatne informacije o odlaganju starih baterija/akumulatora zatražite od gradske uprave, komunalne službe ili trgovine u kojoj ste kupili proizvod.



ENGLISH — Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2006/66/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS — Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2006/66/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.

ITALIANO — Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2006/66/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

SVENSKA — Kassering av din gamla apparat

1. När den här symbolen med en överkryssad soptunna på hjul sitter på en produkt innebär det att den regleras av European Directive 2006/66/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör kasseras via andra vägar än de som finns för hushållsavfall, helst via för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar som myndigheterna utser.
3. Om du kasserar din gamla apparat på rätt sätt så bidrar du till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
4. Mer detaljerad information om kassering av din gamla apparat kan får av kommunen, renhållningsverket eller den butik där du köpte produkten.

NEDERLANDS — Uw oude toestel wegdoen

1. Als het symbool met de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op een product staat, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC.
2. Elektrische en elektronische producten mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelingspunten die door de lokale of landelijke overheid zijn aangewezen.
3. De correcte verwijdering van uw oude toestel helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.
4. Wilt u meer informatie over de verwijdering van uw oude toestel? Neem dan contact op met uw gemeente, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

SUOMI — Vanhojen laitteiden hävittäminen

1. Tämä merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2006/66/EY soveltamisalaan.
2. Kaikki elektroniset laitteet ovat ongelmajätettä, joten ne on toimitettava paikalliseen keräyspisteeseen.
3. Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia.
4. Lisätietoa vanhan laitteen hävittämisestä saat ottamalla yhteyden paikallisiin viranomaisiin, kierrätyskeskukseen tai myymälään, josta ostit laitteen.

DEUTSCH — Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2006/66/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

DANSK — Sådan smider du dit gamle apparat ud

1. Når der er et tegn med et kryds over en skraldespand, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2006/66/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal smides ud et andet sted end gennem den kommunale affaldsordning ved hjælp af specielle indsamlingsfaciliteter, der er organiseret af staten eller de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat er med til at forhindre mulige skadevirkninger på miljøet og menneskelig sundhed.
4. Mere detaljerede oplysninger om bortskaffelse af dit gamle apparat kan fås ved at kontakte dit lokale kommunekontor, renovationsselskab eller den butik, hvor du købte produktet.

Ελληνικά — Απόρριψη της παλιάς συσκευή

1. Οτ νέν προϊόν δι θέτει το δύμβολο ενό δι γρ μμ σου κάλ θου πορριμμάτων,τότε το προϊόν κ λύπτετ ι πότην Ευρωπ ϊκήΟδηγί 2006/66/ΕΟΚ.
2. Η πόρριψη όλων των ηλεκτρικών κ ιηλεκτρονικών προϊόντων πρέπει ν γίνετ ι+ωριστά πότ γενικά οικι κά πορρίμμ τ μέσω κ θορισμένων εγκ τ στάσεωνσυλλογή πορριμμάτων,οι οποίε έ+ουν δημιουργηθεί είτε πότην κυβέρνηση ή πότι τοπικέ ρ+έ .
3. Η σωστή πόρριψητη π λιά σ συσκευή θ βοηθήσει στην πτοροπήπιθ νών ρνητικώνσυνπειών ω προ το περιβάλλον κ ιτην υγεί του νθρώπου.
4. Γι πιο λεπτομερεί πληροφορίε σ+ετικά με την πόρριψητη π λιά σ συσκευή ,επικοινωνήστε με το ρμόδιοτοπικό γρ φείο,υπηρεσί διάθεση οικι κών πορριμμάτων ή το μ γ ξί πότο οποίο γοράσ τετο προϊόν.

ESPAÑOL — Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

PORTUGUÊS — Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2006/66/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

SLOVENČINA — Likvidácia váš ho starého prístroja

1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2006/66/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

ČESKY — Likvidace starých spotřebičů

1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2006/66/EC.
2. Všchny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

HRVATSKI — Uklanjanje starog aparata

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrižene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2006/66/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečit će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

MAGYAR — Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2006/66/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelö ártalmatlanítása segíthet megelözni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

POLSKI — Utylizacja starych urządzeń

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2006/66/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

EESTI — Kasutuskõlbmatu seadme käitlemise kord

1. Kui seade on märgistatud selle elektri- ja elektroonikaseadmete lahuskogumist märgistava tähisega (ratastega prügikonteineri kujutis, millele on rist peale tõmmatud), tuleb toodet käidelda vastavalt Eurodirektiivile 2006/66/EÜ.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata tavalise prügi hulka, Nad kuuluvad lahuskogumisele selleks määratud kogumispunktides.
3. Kasutuskõlbmatu tervikseadme käitlemine tavaprügist lahus on korraldatud selleks, et vältida negatiivseid tagajärgi, mida põhjustaksid seadme osade purunemisel vabaneda võivad ohtlikud jäätmed looduselе või inimorganismile.
4. Täpsemat informatsiooni selle kohta, kuhu ja millal saab ära anda oma kasutamiskõlbmatu elektri- ja elektroonikaseadme, küsige kohalikult omavalitsuselt, prügifirmalt või kaupluselt, kust seadme ostsite.

LATVIEŠU — Vecās elektroierīces nodošana

1. Ja uz produkta ir simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni, tas nozīmē, ka produkts ir iekļauts Eiropas direktīvā 2006/66/EC.
2. Visi elektriskie un elektroniskie produkti ir jāutilizē, nododot pašvaldības īpaši noteiktās pieņemšanas vietās. Tos nedrīkst izmest parastās municipalitātes atkritumu urnās.
3. Ievērojot prasības veco elektroierīču utilizēšanā, jūs pasargāsiet apkārtējo vidi un cilvēku veselību no iespējami nelabvēlīgajām sekām, kādas varētu rasties, ierīcēm sadaloties nepiemērotā vietā.
4. Lai gūtu plašāku informāciju par veco ierīču utilizēšanas iespējām, sazinieties ar pilsētas pašvaldību, atkritumu savākšanas saimniecību vai veikalu, kurā ierīci iegādājāties.

LIETUVIŲ K. — Senos įrangos atliekų tvarkymas

1. Užbrauktas konteinerio simbolis pritvirtintas ant prekės reiškia, kad įrangą saugo Europos direktyva 20006/66/EC.
2. Visos elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai ir neišmetamos į atliekų konteinerį kartu su kitomis komunalinėmis atliekomis, taikant specialią atliekų surinkimo sistemą, patvirtintą vyriausybės ar vietos valdžios.
3. Teisingas senos įrangos atliekų tvarkymas, padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.
4. Dėl išsamesnės informacijos apie senos įrangos tvarkymą, prašome kreiptis į miesto valdžią, atliekų perdirbimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote įrangą.

TÜRKÇE — Eski cihazınızın atılması

1. Bu çarpı işaretli tekerlekli çöp tenekesi sembolü ürünün 2006/66/EC Avrupa Yönergesi kapsamında olduğunu gösterir.
2. Tüm elektrikli ve elektronik ürünler hükümetin ya da mahalli yetkililerin gösterdiği toplama tesislerine atılmalıdır.
3. Eski cihazınızın uygun biçimde atılması çevreye ve insan sağlığına zararlı potansiyel negatif sonuçları önler.
4. Eski cihazınızın atılmasıyla ilgili daha detaylı bilgi almak için lütfen mahalli yetkililerle, katı atık servisiyle ya da ürünü aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.
5. EEE Yönetmeliğine uygundur.

SLOVENŠČINA — Odstranjevanje stare naprave

1. Če je izdelek označen s simbolom prekrižanega smetnjaka na kolesih, zanj velja evropska direktiva 2006/66/ES.
2. Vse električne in elektronske izdelke odstranjujte ločeno od običajnih komunalnih odpadkov na namenskih zbirnih mestih, ki jih določijo vlada ali krajevne oblasti.
3. S pravilnim odstranjevanjem stare naprave pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
4. Podrobnejše informacije o odstranjevanju stare naprave poiščite pri mestnem uradu, komunalni službi ali prodajalni, kjer ste izdelek kupili.

БЪЛГАРСКИ — Изхвърляне на вашия стар уред

1. Ако на продукта има символ на задраскан кош за отпадъци, това означава, че продуктът отговаря на Европейска директива 2006/66/EC.
2. Всички електрически и електронни продукти трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на стария ви уред се обърнете към местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

ROMANESTE — Eliminarea vechiului aparat

1. Dacă simbolul acestei pubele pe roţi marcate cu o cruce este ataşat la un produs, înseamnă că produsul intră sub incidenţa Directivei europene 2006/66/CE.
2. Toate produsele electrice şi electronice trebuie eliminate separat de deşeurile menajere municipale prin unităţi de colectare dedicate, desemnate de guvern sau de autorităţile locale.
3. Eliminarea corectă a vechiului dvs. aparat va ajuta la prevenirea potenţialelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii oamenilor.
4. Pentru informaţii mai detaliate despre eliminarea vechiului dvs. aparat, contactaţi biroul local, serviciul de eliminare a deşeurilor sau magazinul de la care aţi achiziţionat produsul.

NORSK — Kaste det brukte apparatet

1. Hvis et produkt er merket med symbolet som viser en søppeldunk med kryss over, er det omfattet av direktiv 2006/66/EF.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes atskilt fra restavfall og leveres inn ved offentlige spesialavfallsstasjoner.
3. Riktig håndtering av det brukte apparatet som avfall bidrar til å forhindre skader på miljøet og menneskers helse.
4. Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bør håndtere det brukte apparatet som avfall, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, renovasjonstjenesten på stedet eller butikken der du kjøpte produktet.

РУССКИЙ — Утилизация старого бытового прибора

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2006/66/CE.
2. Все электрические и электронные устройства следует утилизировать отдельно от бытового мусора, в специальных местах сбора, назначенных правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений об утилизации оборудования обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

SRPSKI — Odlaganje starog uređaja

1. Simbol precrtane korpe za otpatke na proizvodu znači da se na njega odnosi Direktiva Evropske Unije 2006/66/EC.
2. Sve električne i elektronske uređaje treba odložiti odvojeno od opšteg gradskog otpada, i to preko namenskih tačaka za prikupljanje, ustanovljenih od strane vlade ili lokalne uprave.
3. Pravilno odlaganje starog uređaja pomoći će u sprečavanju potencijalnog negativnog uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi.
4. Dodatne informacije o odlaganju starog uređaja zatražite od gradske uprave, komunalnog preduzeća ili prodavnice u kojoj ste kupili proizvod.

■Information of Fluorinated greenhouse gases used Refrigerant of air conditioner

■ Информация за флуорирани парникови газове, използвани като хладилен агент в кли матиците
■ Informacija o fluor stakleničkim plinovima i rashladnom sredstvu klima uređaja
■ Informace o fluorovaných skleníkových plynech použitých jako chladicí médium v klimatizační jednotce
■ Information om fluorholdige drivhusgasser der anvendes som kølemiddel i klimaanlæg
■ Informatie over gefluorineerde broeikastgassen gebruikt als refrigerant van air conditioner
■ Teave fluoritud kasvuhoonegaaside kohta, mida kasutatakse kliimaseadme külmutusagensis
■ Tiedot ilmastointilaitteen kylmäaineena käytetyistä fluoratuista hiilivedyistä
■ Information sur les gaz à effet de serre fluorés utilisés dans le liquide réfrigérant des climatiseurs
■ Im Kältemittel des Klimagerätes enthaltene fluorierte Treibhausgase
■ Πληροφορίες σχετικά με τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που χρησιμοποιούνται στο ψυκτικό μέσο των κλιματιστικών
■ A légkondicionáló hűtőközegeként használt fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázok
■ Informazione di gas effetto serra al fluoro utilizzati per il refrigerante del condizionatore d'aria
■ Кондиционер салқындатқышына пайдаланылатын фторланған парнек газы туралы мәлімет
■ Informacija apie floruotas dujas, sukeliančias šiltnamio reiškinį, naudojamas oro kondicionieriaus aušiklyje
■ Информации за флуорираните стаклени гасови што се користат како разладни гасови во климатизерот
■ Informasjon om fluoriserte drivhusgasser benyttet i klimaanleggets kjølemedium
■ Informacje o fluorowych substancjach, mających wpływ na efekt cieplarniany, zawartych w czynniku chłodniczym klimatyzatora
■ Informação sobre gases fluorinados com efeito de estufa utilizados no Refrigerante do ar condicionado
■ Информация о фторсодержащих газах, вызывающих парниковый, эффект, которые содержатся в хладагенте кондиционера
■ Podaci o fluorisanim gasovima koji imaju efekat staklene bašte, a koji se koriste kao sredstvo za hlađenje (refrigerant)
■ Informácie o fluoridovaných skleníkových plynoch použitých v chladiacej zmesi klimatizačnej jednotky
■ Información sobre los gases fluorados de efecto invernadero utilizados para la refrigeración del aire acondicionado
■ Information om fluorerade växthusgaser som används i luftkonditioneringens kylmedel
■ Вміст фторовмісних парникових газів у холодоагентах кондиціонерів повітря
■ Informaţii privind gazele de seră fluorinate utilizate de agentul frigorific al aerului condiţionat

Commercial Name	Consisting of Gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Търговско наименование	Съдържащи се газове	Общо GWP (kg CO2–eq)
Trgovački naziv	Sastav plinova	Ukupni GWP (kg CO2-eq)
Obchodní název	Složení plynu	Celkový GWP (kg CO2-eq)
Handelsnavn	Gasindhold	Total GWP (kg CO2-eq)
Commerciële naam	Bestaande uit Gassen	Totaal GWP (kg CO2-eq)
Kaubanimi	Koosneb gaasidest	Kokku GWP (kg CO2-eq)
Kauppanimi	Kaasukoostumus	Kokonais GWP (kg CO2-eq)
Nom commercial	Composition des gaz	Total GWP (kg CO2-eq)
Handelsbezeichnung	Enthaltene Gase	Gesamt-THP (kg CO2-eq)
Ονομασία Εμπορίου	Αποτελούμενο από Αέρια	Σύνολο-GWP (kg CO2-eq)
Kereskedelmi név	Összetevő gázok	Öszesen-GWP (kg CO2-eq)
Nome commerciale	Consistente dei gas	Totale-GWP (kg CO2-eq)
Саудалы қатауы	Газ құрамы	Барлығы GWP (kg CO2–eq)
Komercinis pavadinimas	Sudedamosios dujos	Iš viso GWP (kg CO2-eq)
Комерцијално име	Составен од гасовите	Вкупно GWP (kg CO2–eq)
Handelsnavn	Sammensetning av gasser	Total GWP (kg CO2–eq)
Nazwa handlowa	Zawiera substancje	Łącznie GWP (kg CO2-eq)
Nome Comercial	Composição de Gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Торговая марка	Состав газов	Общий GWP (kg CO2–eq)
Komercijalni naziv	Sastav gasova	Ukupno GWP (kg CO2-eq)
Obchodný názov	Zloženie plynov	Celk. GWP (kg CO2-eq)
Nombre comercial	Composición gases	Total GWP (kg CO2-eq)
Kommersiellt namn	Består av gaser	Total GWP (kg CO2-eq)
Комерційна назва	Склад газу	Загальний GWP (kg CO2–eq)
Denumirea comercială	Conţine gaze	Total GWP (kg CO2-eq)
R410A	50% HFC-32 + 50% HFC-125	1975
R134a	100% HFC-134a	1300
R407C	23% HFC-32 + 25% HFC-125 + 52% HFC-134a	1652.5

GWP : Global Warming Potential


LG
Life's Good